

# LA GAZETTE de VALLEYFIELD



VOL. 3, No 46

JEUDI, LE 13 AVRIL, 1939

VALLEYFIELD, QUE.,

Imprimée à Huntingdon, Qué.

Prix 5cts

## Nouvelle demande aux gouvernements

Vu la crise aiguë du chômage qui sévit actuellement à Salaberry de Valleyfield, le Conseil à l'intention de profiter de la loi Rogers dans le but de maintenir les finances de la cité en saine position

### TRAVAUX POUR LES SANS-TRAVAIL

Le Conseil de la Cité est revenu à la charge pour adopter à l'unanimité une résolution à l'adresse des gouvernements provincial et fédéral concernant le chômage qui sévit à Salaberry de Valleyfield.

Sous la présidence de Son Honneur le Maire J.-A. Larin, les délibérations de la séance d'hier soir furent plutôt brèves quoique MM. les échevins aient fait excellente besogne en renouvelant leur demande d'octrois aux deux gouvernements et en s'opposant à l'abandon du train passager Valleyfield-Coteau et Valleyfield-Aubrey.

Depuis quelques temps, il est rumeur que les travaux actuellement en cours dans les rues de la cité seront discontinués s'il n'y a pas entente définitive entre les deux gouvernements. A l'heure actuelle, le gouvernement provincial défraie le coût entier de l'amélioration du système d'aqueduc et il faudra sous peu se prévaloir de la nouvelle loi Rogers pour les sans-travail, sinon le conseil se heurtera à des difficultés inattendues.

MM. les échevins, après avoir révisé la liste des travaux exécutables dans Salaberry de Valleyfield ont adopté la résolution suivante à l'adresse des deux gouvernements:

"ATTENDU que vu la crise aiguë du chômage qui sévit actuellement à Salaberry de Valleyfield, ce Conseil de cette cité a l'intention, dans le but de maintenir les finances de la cité en saine position, de profiter de la Loi Rogers concernant le chômage, (1939), en vertu de laquelle les

gouvernements fédéral et provincial fournissent chacun 50% des salaires, payés aux chômeurs, la cité fournissant elle-même les matériaux;

"ATTENDU que les travaux que la Cité de Salaberry de Valleyfield a l'intention d'exécuter sont les suivants:

|  |                  |
|--|------------------|
| Reconstruction du Pont Jacques Cartier .....   | \$ 35,000        |
| Reconstruction du Pont Dufferin .....  | 60,000           |
| Aménagement de la grève du blvd. Hâvre .....   | 25,000           |
| Aménagement de la grève de la baie St.-François en face de la rue Victoria .....             | 6,000            |
| Egouts sous le canal de Beauharnois .....  | 35,000           |
| Refection des rives du Canal de la rue Jacques-Cartier aux limites de la ville ...           | 18,000           |
| Prolongation de la rue Victoria à la rue Cossette ...  | 20,000           |
| Ravages de certaines rues de la cité .....   | 45,000           |
| Construction de trottoirs ...  | 20,000           |
| Construction d'égouts sur la rue Victoria de la rue Nicholson à la rue Jacques-Cartier ..... | 75,000           |
| Redressement du Pont Rouge   | 12,000           |
| Construction du Marché sur la rue St-Laurent .....   | 30,000           |
| Egouts sur le Boulevard du Hâvre .....   | 3,000            |
| Drainage aux limites de la ville .....   | 260,000          |
|  | <b>\$644,000</b> |

(Suite à la page 5)

### Le Ford de la Police est brisé

Le Ford du département de la Police a subi de lourds dommages, jeudi dernier, dans un accident survenu à la sortie du Pont Bellefleur quand il fut frappé par un camion qui tentait d'entrer en reculant dans la cour de la meunerie McDonald & Robb.

Le camion, propriété de M. Saul Sack de Montréal, frappa le Ford de la Police conduit par M. Alcédor Bélanger dans le flanc droit pour causer une centaine de dollars de dommages, selon les évaluateurs.

M. Wilfrid Brazeau, constable de la cité qui accompagnait M. Alcédor Bélanger, n'eut que le temps de se protéger le visage pour ne pas recevoir des débris de verre dans la figure. Le constable Brazeau s'infligea par son geste plusieurs coupures à la main droite.

Conduit à la station de police, M. Sack s'engagea à payer les dommages.

### On félicite M. M. Raymond

L'attitude énergique de M. Maxime Raymond vis-à-vis la situation internationale lui a valu un vote de félicitations des membres du conseil municipal lors de la dernière assemblée du comité des finances.

On se souvient du discours de M. Raymond à la chambre des communes au commencement de la semaine dernière quand il exposa son point de vue sur la politique étrangère du Dominion du Canada.

M. l'échevin Horace Viau, secondé par M. l'échevin Wilfrid Daignault, propose la résolution suivante à l'adresse du député fédéral:

"Que ce conseil a pris connaissance par la voie de la presse du discours prononcé dernièrement à la

(Suite à la page 5)

### Pas de fusion des fanfares

Répondant au désir du conseil municipal, les officiers de la Fanfare de Valleyfield et de l'Harmonie de Valleyfield ont tenu, lundi soir, en présence de MM. les échevins, une assemblée pour trouver le terrain propice à une entente pour la fusion des deux fanfares.

Ce fut peine inutile! Après deux heures de délibérations, on décida de maintenir le "statu quo" des deux fanfares, puisque les directeurs de la Fanfare de Valleyfield, représentés par Me Gontran Saintonge, préférèrent donner de la musique d'amateurs. L'Harmonie de Valleyfield, sous la direction de Signor Agostini,

jouerait de la musique classique pour tomber dans le rang des professionnels.

Les directeurs de la Fanfare craignent la situation financière de l'Harmonie et anticipent des revenus substantiels pour les prochaines années.

Le résultat de l'assemblée indique clairement que l'esprit qui anime les musiciens des deux fanfares ne sera conciable en autant qu'on oubliera les rivalités de clocher.

Pour une autre fois, la fusion des Fanfares est remise aux calendes grecques!

### APPUI DE LA CHAMBRE DE COMMERCE

M. Joseph Lafleur, président de la Chambre de Commerce, a fait connaître dans une lettre adressée au Conseil l'opinion de la Chambre Senior en s'opposant à l'abandon du train à passagers Valleyfield-Aubrey.

La demande de la Chambre Senior a reçu le meilleur accueil de la part de MM. les échevins qui ont adopté à leur tour une résolution de protestation.

### ASSEMBLEE GENERALE

La Chambre de Commerce des Jeunes de Salaberry de Valleyfield tiendra son assemblée générale mensuelle, lundi soir, le 24 avril prochain, dans la grande salle du Château Salaberry à 8.30 p.m.

### Le dragage de la Baie

Le député fédéral, M. Maxime Raymond, répondant à une demande du Club Nautique de Valleyfield, tentera d'obtenir les crédits nécessaires pour le dragage de la Baie St-François ou se disputera le championnat provincial des yachts de la province.

Les crédits fédéraux pour le dragage sont votés en bloc pour tout le Canada; il est à souhaiter que Valleyfield obtienne une juste part de ces argents pour l'amélioration de la navigation et des ports.

### La cité construira-t-elle un abattoir municipal si?

De nouveau, le Comité des Finances a discuté la question de l'abattoir Larivière & Beauchamp qui se voient protester leur droit d'abattre des animaux par suite des plaintes de M. Loisel qui se plaint depuis longtemps des émanations des déchets d'animaux.

La Cité a-t-elle le droit de prohiber à Larivière & Beauchamp l'abattage des animaux dans le cadre de la cité? Si la cité prive MM. Larivière et Beauchamp de ce droit, devra-t-elle généraliser cette défense à tous les bouchers de la Cité? Si oui, la Cité devra-t-elle construire un abattoir municipal à l'usage de tous les bouchers?

Autant de questions posées à MM. les avocats Legault et Cossette, autant de réponses qui auront leurs répercussions sur les actes que devra poser l'administration municipale.

Depuis un an et plus que cette question harcèle MM. les échevins qui ont tenté toutes les démarches imaginables pour provoquer un règlement définitif et une entente entre MM. Larivière & Beauchamp et le plaignant, M. Loisel.

### QUE DE NEIGE EN AVRIL!



Rarement, nous disent les anciens, a-t-on vu un printemps aussi inclément et un hiver aussi tardif! Depuis le début de la semaine, la neige tombe en flocons lourds que la rafale soulève en nuées blanches pour nous donner l'illusion de la saison rigoureuse. Cette photo prise hier avant-midi ne nous fait-elle pas croire à quelques paysages de décembre alors que la nature repose d'un lourd sommeil.

### Nouvel obstacle pour le Chalet Nautique

Le Club Nautique de Valleyfield se heurte à un nouvel obstacle pour la construction de son chalet nautique sur le point de la Montréal Cottons. Après certaines démarches auprès du gérant général de la Montréal Cottons, M. W. G. E. Aird, découvrit que la Beauharnois Power détenait un lien sur cette pointe de terre et qu'il faudrait obtenir le désistement de cette compagnie avant d'entreprendre des travaux de réfection et de construction.

Le Lieutenant-Colonel W. G. E. Aird, Commodore des Régates de Valleyfield, se fera l'interprète du Club Nautique pour demander à la Beauharnois l'autorisation de construire un chalet nautique et d'améliorer le terrain.

Puisque le championnat provincial des régates sera disputé dans la Baie St-François, les corps publics agiront sagement en secondant les efforts du Club Nautique.

# Chronique de Ormstown

## Va et vient

Dimanche dernier, M. et Mme Antonio Lapalme et Miles Jeanne et Laurette Lapalme sont allés à Ottawa visiter M. Fernand Lapalme, au noviciat des R.R. PP. Oblats.

Mlle Mariette Turcot est de retour chez elle après avoir passé quelques temps chez sa grand'mère, Mme J. Sautoire, à Montréal.

Mlle Desneiges Deschamps, institutrice, est allée passer les vacances de Pâques chez elle, à St-Timothée.

M. et Mme Stanislas Caza et leurs enfants, de Massena, N.-Y., étaient chez M. et Mme Trefflé Duval, dimanche dernier.

M. et Mme Zénophile Sorel et leur fille Cécile, de Montréal, sont venus passer le dimanche chez M. et Mme Arthur Blanchette.

M. et Mme Sylvio Beaudin de Montréal ont passé la fête de Pâques chez leurs parents.

M. Lucien St-Onge de Montréal était de passage à Ormstown, la semaine dernière.

Mme Georges Smith et son fils John étaient en visite par ici, cette semaine.

M. et Mme Réginald Dandurand et leur enfant, de Valleyfield, visitaient leurs parents, dimanche dernier.

Mlle Pauline Brosseau et son frère Pierre d'Hôwick, étaient en visite ici dimanche dernier.

Dimanche dernier, M. Yvon Reid de Valleyfield a passé la journée chez M. et Mme Joseph Bolduc.

M. et Mme René Forget et leur fille Monique sont allés passer le Jour de Pâques chez M. et Mme David Sauvé d'Huntingdon.

M. et Mme A. Stockwell et leur fils Charles, Mlle Madeleine Rousseau, de Montréal, M. et Mme Maurice Bouchard de St-Jean, sont venus visiter M. et Mme Aristide Rousseau, dimanche dernier.

Milles Marie-Jeanne Brault, Jacqueline Turcot, MM. Gérard Daoust, Georges-Henri et Charlemagne Turcot, Bruno Beaulieu passent les vacances de Pâques dans leur famille.

Mlle Lucille Hébert était de passage à Montréal, la semaine dernière.

MM. Joseph Dallaire et Léonard Taylor ont passé la fin de semaine à Montréal.

M. et Mme Wilfrid Brouillette de Montréal sont venus dimanche dernier visiter leur fille, Rév. Sr Louis-Alexandre, de la Communauté des SS. des SS. NN. de Jésus et Marie.

Milles Claire et Marie-Marthe Brault de Montréal étaient chez leur grand'mère, Mme Gonzague Brunet, dimanche dernier.

Dimanche dernier, Mme Arthur

Rocheport et sa fille Alice de Valleyfield visitaient leurs parents.

M. Camille Côté de Montréal est venu passer quelques jours chez sa soeur, Mme Joseph Boudreau, la semaine dernière.

Mlle M. Francoeur de Valleyfield était de passage ici cette semaine.

Mme Tancrede Lebel de Montréal a passé la fin de semaine chez Mme Gilbert Parent.

Mme J. Charette de Montréal était ici dimanche dernier.

MM. Uldège Schnob et Conrad Dagenais de St-Chrysostôme sont venus visiter M. et Mme Germain Bourgoin, cette semaine.

Dimanche dernier, le Rév. Père Emery Champagne, de la Congrégation des Pères Blancs d'Afrique, est venu alder notre curé, M. T.-H. Delage, pour les confessions de Pâques.

Il officia à la grand'messe et fit le sermon de circonstance en français et en anglais, aux deux messes.

**Décès**  
Jeudi dernier, est décédé M. Jean-Baptiste Bazinet, vieux citoyen, après une longue maladie.

Ses funérailles eurent lieu lundi matin au milieu d'un grand nombre de parents et d'amis.

Mme Yvode Guérin qui demeure à Ormstown depuis plusieurs années, nous quittera bientôt pour aller vivre à Montréal, chez sa fille, Mme Sylvio Beaudin.

# St-Chrysostôme

## Bonne fête

Mme Ernest Crête qui célèbre son anniversaire de naissance. De la part de son époux et de Mlle Violette-Em. Laberge.

## Mondanités

Étaient en visite chez M. Wilfrid Huot à l'occasion de Pâques: M. et Mme Walter Marcell et leurs enfants, M. Gérard Huot de Montréal, MM. Thounard et Aldéo Huot de Ste-Martine.

Mlle Alice Laberge est de retour de Montréal.

M. Eugène Tremblay de St-Antol-

était en visite chez M. Arthur Lemieux à Pâques.

Nos étudiants de Montréal et de Valleyfield sont retournés à leurs études lundi soir.

M. et Mme Ambroise Larose de Montréal sont venus visiter leurs parents dimanche.

## Vente

M. Roch Boyer de Valleyfield a acheté la ferme de M. Charles Dens.

ne-Abbé était l'invité de Mlle Germaine Crête, à Pâques.

M. et Mme Hermas Demers de Montréal en visite chez MM. Joseph et Lionel Demers, dimanche dernier.

M. Florent Huot du Séminaire de Valleyfield a passé les vacances de Pâques chez ses parents, M. et Mme Wilfrid Huot.

M. Aldemar Dagenais, de passage à Montréal, dernièrement.

MM. Jérôme Blais et Roma Gibeau du Séminaire de Valleyfield ont passé les vacances de Pâques dans leur famille.

Milles Bigras et Cécile Folsy de l'Ecole Normale de Valleyfield ont passé les vacances de Pâques chez leurs parents.

M. J. Oulmet de Valleyfield a passé quelques jours chez ses oncles, MM. Ernest et Georges Décosse.

Mlle Anita Soucy de Valleyfield, chez son grand-père, M. J.-B. Couillard, dimanche dernier.

# Châteauguay

## Soirée d'amateurs

A Châteauguay-Bassin, en la salle du Christ-Roi, aura lieu, lundi le 10 avril 1939, à 8 heures p.m., une grande soirée d'amateurs au profit des oeuvres franciscaines. Des prix seront distribués aux vainqueurs.

## Déplacements

M. le curé David Mailloux était absent mardi et mercredi, les 28 et 29 mars pour assister aux Quarante-Heures de Ste-Philomène de Châteauguay.

M. et Mme Joachim Chèvrefils, M. et Mme Alfred Reid, Mme Ovila Bourdon assistaient mercredi dernier aux funérailles de Mme Pierre Lamoureux née Marguerite Mathieu, de Beauharnois.

## Nouveau marchand

M. René Dupont a acheté la marchandise du magasin général de M.

Arthur Laberge à Châteauguay village. Il tiendra magasin au même endroit. M. Dupont était auparavant secrétaire-trésorier de la ville de Châteauguay. M. Laberge le remplacera comme secrétaire pour quelques mois.

## Nouvelle paroisse

A la requête de plusieurs concitoyens de la ville de Châteauguay, Mgr Joseph Alfred Langlois de Valleyfield a acquiescé à leur demande. Les limites de cette ville sont maintenant érigées en paroisse. La desserte des Pères Franciscains porte le nom d'église du Christ-Roi désormais. Le Rév. Père Louis-Joseph a été nommé curé par sa communauté.

## Débâcle

Le froid qui sévit à la fin de mars fit croire qu'il n'y aurait pas de débâcle cette année. Pourtant elle ne tardera pas à venir si le temps doux continue. Plusieurs familles demeurant sur les bords de la rivière Châteauguay, au village et au bassin, sont sans cesse sur le qui-vive à chaque printemps et ont hâte que tout reviennent à la normale.

# St-Stanislas de Kostka

M. l'inspecteur Cloutier a visité les écoles la semaine dernière.

M. et Mme Armand Primeau, M. Jean-Marie Teste de St-Louis-de-Gonzague, M. et Mme Georges Bougie et leurs fillettes Yolande et Carmen ont été reçus à souper chez M. François Teste de Ste-Agnès-de-Dundee, dimanche.

Mlle Rollande Morand de Montréal est en visite chez son grand-père, M. Augustin Morand.

Mme Vincent de Montréal passait la fin de semaine chez M. et Mme J.-H. Picard et M. et Mme Rodolphe Lemieux.

M. Albert Cousineau et sa famille de Montréal visitaient leurs parents en fin de semaine.

M. Joseph Vachon recevait à une partie de sucre le lundi de Pâques.

M. et Mme Ovila Leduc de Montréal ont passé les fêtes de Pâques chez leurs parents.

M. et Mme René Roy ont quitté St-Stanislas pour quelques mois à St-Basile, Co. Chambly.

M. le notaire et Mme Arthur Léger de St.-Alexandre-d'Iberville, étaient en visite chez M. Omer Léger, à Pâques.

Mlle Patricia Brault de Lachine

# Ste-Martine

## De retour des Antilles

A la suite d'une opération, monsieur le Curé Arthur Goyette de Ste-Martine, partait au début de mars pour une croisière de repos aux Antilles. Il se rendit jusqu'à la Guyanne Anglaise. Comme cette croisière se faisait sur un bateau-hôpital, monsieur le curé a pu jouir d'une très grande tranquillité. A son retour il débarquait à Boston, lundi dernier. Une température plus ou moins inclemente ne l'invita guère à s'arrêter pour visiter cette ville. Aussi s'embarqua-t-il directement pour le Canada.

## Séance prochaine

Sous les auspices du Cercle des Fermières de Ste-Martine, une séance sera donnée vers la fin du mois d'avril par les membres de ce Cercle. On y jouera un drame et une comédie. Dans les entr'actes on y revivra certaines pièces de l'A Ste-Martine

Une nouvelle boulangerie vient de s'ouvrir sous le nom de "Pain Château". C'est monsieur Arthur Hébert qui en a la direction.

## Décès:

## Baptême:

A M. Flavien Bergevin et Laurette Rose est né le 27 mars, un fils, baptisé Joseph, Nazaire, Victor, Jean-Claude. Étaient parrain et marraine, M. Nazaire Rose de Montréal et Victorine Prigent, son épouse.



*L'eau d'érable se boit froide, le sirop se goûte chaud, et le bon vieux*

# GIN DE KUYPER

est un régal de toutes manières!

10 can. 90c  
26 can. \$2.00  
40 can. \$2.80

RECETTE ORIGINALE DE LA "POMME"  
 • Le jus d'un citron  
 • Sucre au goût  
 • Eau bien chaude  
 • Une pincée de muscade  
 • Deux doigts de  
 GIN DE KUYPER  
 "Le GIN de KUYPER ne contient pas de sucre."

**Chez nos PROFESSIONNELS et HOMMES D'AFFAIRES**

**Roméo Brunet**  
Blocs de ciment—Silos construits en blocs—Tuyaux en ciment.  
Gravier — Pierre Concassée  
Sable de tout premier choix.  
ORMSTOWN, QUE.

**Saintonge - Lespérance**  
AVOCATS  
M. Lespérance sera à l'Hotel Gervais, à Beauharnois, tous les mardis.  
64, Ste-Sécile Valleyfield  
Téléphone 500.

**George A. Meloche, B.A., AVOCAT**  
111, Champlain, Tél. 691  
VALLEYFIELD

**Lionel Cossette, L.L.L. Cossette & Cossette,**  
Jean-Paul Cossette, L.L.L. Avocats VALLEYFIELD  
Au Château, à Huntingdon, les 1er et 3e samedis de chaque mois. Téléphone 43.

**Docteur AIME LEDUC,**  
VALLEYFIELD

**ARTHUR LEGAULT**  
Peinture et lettrage de voitures, autos, camions, enseignes, etc.  
46-50, rue Bissonnette, VALLEYFIELD

**Docteur Yvan Brassard**  
médecin-chirurgien  
412, Blvd. du Havre, Tél. 701  
VALLEYFIELD

**Armand Longtin, AVOCAT,**  
rue Dalhousie, HUNTINGDON, QUE.

**J. M. LAFLEUR, D.E.B.A. ARCHITECTE**  
Tél. Bureau 88, 309, rue Victoria, Rés. 204, VALLEYFIELD

**Arthur W. Sullivan**  
(Successeur de J.-H. Sullivan)  
ARPENTEUR GEOMETRE  
Valleyfield, P.Q.  
Téléphone 401, Casier 124

**Rodolphe Bédard**  
Bureau établi en 1908  
EXPERT-COMPTABLE  
Honnête et agréé  
(Chartered accountant)  
Consultations pratiques en matières Commerciales et Financières.  
423, Avenue Viger  
MONTREAL

**DR. LORENZO DE GRANDPRE**  
"Rayons Ultra-Violet"  
Tél. 146, 23, Jacques-Cartier  
VALLEYFIELD

**Robert Besner, NOTAIRE**  
Bureau: 64, rue Ste-Cécile, Résidence: 62, rue Ste-Cécile, Téléphone 38, VALLEYFIELD

REDACON  
ADMINISTRATION  
23, St-Jean-Baptiste  
Case postale 99  
Téléphone 60  
VALLEYFIELD

Abonnement:  
6 mois .....\$1.00  
1 an .....\$2.00

# LA GAZETTE

JOURNAL

## de VALLEYFIELD

D'INTERET local et régional

LA CLEF DU  
SUCCES EN  
AFFAIRES

LE TRAVAIL,  
L'HONNETETE  
et L'ANNONCE

ANNONCEZ

VOL. 3, No 46

:-

local et régional

:-

Jeudi, le 13 avril, 1939

## Le C.N.R. abandonnerait le service Aubrey-Coteau

L'avocat du Canadien National notifie St-Louis-de-Gonzague de leur intention d'abandonner le service de passagers à partir du 30 avril

### PLUSIEURS PROTESTATIONS

Après avoir pris connaissance de la lettre de M. I.-C. Rand, avocat du Canadien National, notifiant la paroisse de St-Louis-de-Gonzague de leur intention d'abandonner le service de passagers entre Coteau et Aubrey à partir du 30 avril prochain, le conseil municipal a adopté une résolution s'opposant à cette mesure parce que préjudiciable aux intérêts des contribuables.

La paroisse ayant déjà voté un bonus de \$3,000 à la dite compagnie afin d'obtenir un moyen de transport se croit en mesure de demander la continuation de ce service de chemins de fer.

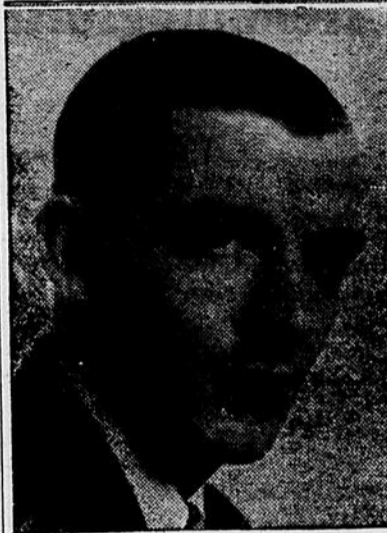
Le Conseil municipal et les cham-

bres de commerce de Valleyfield protesteront probablement contre cette mesure du Canadien National et endosseront les réclamations de la paroisse de St-Louis-de-Gonzague.

Le service de passagers Aubrey-Coteau dessert, actuellement les municipalités de Coteau, Soulanges, Valleyfield, Cécile Junction, St-Louis de Gonzague, Ayrness (Howick) et Aubrey sur une longueur de 47 milles quittant Coteau à 6 heures le matin pour revenir à son point de départ à 7.55 heures.

Le Canadien National n'effectue que le service de marchandises entre Aubrey et Cantic.

Secrétaire



M. JOSEPH PRIMEAU, secrétaire du Syndicat d'Initiatives Touristiques de Valleyfield, préparera un plan coordonné de tous les événements qui se dérouleront dans notre cité au cours de l'été. Toutes les associations sont priées de lui faire connaître les dates de leurs fêtes, de leurs railllements ou congrès.

Qualité garantie

# THE "SALADA"

## Le titre de champion des damistes pour le comté

La Garde Champlain a organisé ce concours pour le championnat

Dimanche prochain, le 16 avril, les amateurs de dames sont invités à venir voir MM. Wilbrod Latour et Almé Haineault qui se disputeront le championnat pour le comté de Beauharnois.

Cinq parties seront jouées: La première commencera à 2 heures précises, dimanche après-midi.

M. Eugène Daigneault, organisateur en chef du concours, me prie de vous annoncer qu'il y a un enjeu de dix dollars.

M. W. Latour a déjà battu M. Arthur Jourdain, ex-détenteur du titre mais un défi lui fut lancé par

M. Almé Haineault. Celui-ci est très confiant de remporter la victoire, mais il aura du fil à retordre car M. Latour est un vieux joueur expérimenté.

Je n'oserais pas me présenter contre ces joueurs de peur de faire rire de moi. Je joue bien mais je ne joue pas fort!

Qui aura le titre et gagnera l'enjeu? Je suis aussi anxieux que vous de le savoir.

Venez encourager nos joueurs locaux; ils le méritent certainement.

—Georges-E. St-Onge, sec.-corr.

## La Chambre des Jeunes appuie St-Louis de G.

A son assemblée du 12 courant, la Chambre de Commerce des Jeunes de Salaberry de Valleyfield, a adopté la résolution suivante:

Attendu que la discontinuité du service par voie ferrée entre Valleyfield et Aubrey est de nature à préjudicier grandement à tous les intérêts locaux;

Que cette chambre s'oppose fortement à ce projet que les autorités du C.N.R. entendent mettre à exécution bientôt et que copies de cette résolution soient envoyées à la dite Compagnie et au député fédéral, M. Maxime Raymond.—Georges A. Meloche, secrétaire. (vraie copie)

## Lettres anonymes

Un bruit léger, rasant le sol comme l'hirondelle avant l'orage, murmure et file et sème en courant le trait empoisonné.

Beaucharnois  
(Le Barbier de Séville)

C'est si bas, si vilain que d'écrire des lettres anonymes! Je trouve cela une honte!

Avec quelle force, avec quelle indignation Mme Huet, cette petite femme d'une quarantaine d'années que M. Delille, juge d'instruction d'Alençon, a inculpée, la semaine dernière, de diffamation et de menaces de mort, ne repousse-t-elle pas en ces termes la terrible accusation qui pèse sur elle! Elle serait l'auteur des centaines de lettres anonymes qui, depuis trois ans, pleuvaient sur la ville d'Alençon. Pourtant, depuis que cette femme de cheminot sait que l'on possède de lourdes preuves contre elle, il semble que le calme soit un peu revenu dans la cité normande, ou une véritable vague de méchanceté et de haine avait détruit bien des bonheurs et sali bien des réputations.

Ces lettres anonymes, dont le juge a réuni un si volumineux dossier, parvenaient aussi bien aux familles bourgeoises les plus austères qu'aux simples ménages d'ouvriers.

La première, une hôtelière alençonnaise avait reçu, en 1934, une missive au crayon aux termes aussi orduriers que diffamatoires, dont

(Suite à la page 10)

## La récolction mensuelle

La Récolction mensuelle des Anciens Retraitants du diocèse de Valleyfield aura lieu dimanche au sous-sol de la Cathédrale sous la présidence de M. Philippe-H. Boyer de St-Louis de Gonzague, président.

Tous les Anciens Retraitants sont cordialement invités à se rendre à la Récolction; un conférencier saura intéresser tous les membres qui devront être aussi nombreux que possible.

## Assemblée du Syndicat du Textile, dimanche

Le Syndicat Catholique National du Textile de Valleyfield tiendra dimanche au sous-sol de la Cathédrale une grande assemblée ouvrière sous la présidence de M. Raoul Théoret, président du syndicat local du textile.

Parmi les invités d'honneur qui adresseront la parole, mentionnons les noms de MM. Alfred Charpentier, président de la Confédération des Travailleurs Catholiques du

Canada; Philippe Girard, secrétaire et Albert Côté, président du Syndicat du Textile de la province.

Les orateurs parleront des problèmes ouvriers dans les différents centres de la province et particulièrement de la question du textile.

Tous les membres du Syndicat sont invités à se rendre à cette assemblée qui aura lieu dimanche après-midi, au sous-sol de la Cathédrale.

## Les parties de sucre

Les Anciens Elèves de l'Ecole Girard  
La Chambre de Commerce des Jeunes

Malgré que le Bonhomme Hiver s'acharne à demeurer parmi nous la population se soucie peu de ses rigueurs et se prépare fébrilement à toutes les activités printanières.

L'une des manifestations les plus populaires du printemps est sans contredit les parties de sucre à la 'cabane'. Rien de plus reposant et amusant que ces groupes "lèchant la traditionnelle palette" après avoir dégusté un repas du bon vieux temps, le bon lard salé et l'omelette.

Un groupe d'Anciens Elèves de l'Ecole Commerciale Girard a organisé une partie de sucres pour dimanche prochain sous la présidence de M. Frédéric Girard. M. Narcisse Daoust du Rang Double recevra à sa 'cabane' les Anciens de l'Ecole Girard.

Tout le monde est cordialement

invité; les dames et demoiselles sont cordialement invitées à se joindre aux Anciens.

Le départ s'effectuera vers les dix heures du matin de l'Ecole Commerciale Girard et pour plus amples détails, on devra s'adresser à MM. Paul Charette, René Brunet, Joseph Brunet, Gaston Girard et J. F. Laniel.

La Chambre de Commerce des Jeunes.

La Chambre de Commerce des Jeunes n'organise pas officiellement une partie de sucres cependant qu'un groupe de jeunes se préparent à se rendre à l'érablière de M. Haimbault. Tous ceux ou celles qui désireraient se joindre au groupe sont priés de communiquer avec MM. Lionel Perron ou Georges André Meloche.

## Synthèse de Mars 1939

1-Ouverture du Conclave. Les 62 cardinaux de l'Eglise sont présents.

Londres: L'armée britannique comptera un effectif de 185,700 hommes.

2-Cité du Vatican: Le Conclave au 31ème tour de scrutin donne le trône de St-Pierre au Cardinal Pacelli qui règnera sous le nom de Pie XII.

Halifax: Un incendie détruit l'hôtel Queen: 34 horts, 28 blessés.

3-Appel de Pie XII pour la paix. Les journaux anglais et français se réjouissent du choix du nouveau pape. La presse allemande ne semble pas très satisfaites de la nomination du Cardinal Pacelli.

4-La presse universelle parle de Sa Sainteté Pie XII.

Londres: Sir Peterson nommé ambassadeur auprès de Franco.

Berlin: Hitler somme le Dr Schacht "le sorcier financier de l'Allemagne" de trouver des débouchés pour son pays.

Ottawa: Le Canada recueillera trois mille Sudètes.

Projet des créditistes pour éteindre la dette. L'amendement est repoussé par l'hon Dunning.

Espagne: Franco, après une semaine de silence, reprend le bombardement de Madrid.

6-Espagne: Le général Miaja dénonce les communistes.

Ottawa: Il en coûterait 18 millions de plus par année si les pensions aux vieux se payaient à 65 ans. Il en coûte déjà 50 millions.

8-Les républicains de Madrid ont fini de se battre entr'eux. Les chefs communistes se rendent.

9-Les communistes s'agitent encore à Madrid.

Ottawa: Nouvelle politique touchant les secours: Le fédéral paiera 40 pour cent, le provincial également, et les municipalités 20 pour cent.

Changhai: Des avions japonais sèment la désolation: 3000 morts à Ichang.

10-La loi martiale en Slovaquie pour mettre fin à l'activité séparatiste. Destitution du premier ministre.

Madrid: Les ennemis de Franco continuent à s'entre déchirer. Les communistes sont maîtres des entrées de Madrid.

11-Le Fuhrer confère au sujet des troubles en Slovaquie.

12-Couronnement de Sa Sainteté Pie XII, pape et roi. 750,000 personnes.

Madrid: Miaja proclame qu'il a maté la rébellion rouge.

Prague: La Slovaquie est en confusion.

13-Les Slovaques rompent avec les Tchèques. Le cabinet de Prague démissionne. Mgr. Tisot devient président de la Slovaquie.

Ultimatum de la Hongrie à Prague: Les Tchèques devront retirer leurs troupes de l'Ukraine carpatique (Ruthénie) d'ici 24 heures.

Québec: Mort du Dr Jules Dorion directeur de l'Action Catholique.

14-Les troupes allemandes entrent en triomphe dans Prague. Hitler est maître de la Tchéquie comprenant la Bohême et la Moravie. La Slovaquie demeure théoriquement indépendante, sous la domination allemande.

Damas, Syrie: La Syrie réclame son indépendance de la France. Le gouvernement démissionne.

16-Après la Tchéquie, la Slovaquie devient protectorat du Reich. La Hongrie occupe l'Ukraine carpatique (Ruthénie).

17-L'Allemagne déclare que les troupes allemandes marcheront sur l'Ukraine si les Hongrois ne réussissent pas à rétablir l'ordre rapidement.

Londres: Discours de Chamberlain au sujet des dernières prises de Hitler.

(Suite à la page 10)

# La Gazette de Valleyfield

Publiée à Huntingdon tous les jeudis

Journal hebdomadaire de rédaction et d'information entièrement dévoué aux intérêts de Valleyfield et du district.

AIME LAURION, Rédacteur-en-chef

Casler Postal 99

83, rue St-Jean Baptiste

Tél. 60

Jeudi, le 13 avril, 1939

## Plus de constructions

L'indice le plus certain de la reprise des activités économiques pour une cité comme pour le pays se trouve dans la construction. Si la construction s'avère morne au cours du printemps, on peut prédire une année sans progrès sensibles.

En étudiant les statistiques de la construction dans la province de Québec, nous constatons, malheureusement, que Salaberry de Valleyfield néglige cet apport au progrès général. Alors que d'autres villes se prévalent du plan d'améliorations aux habitations ou de la loi nationale du logement, nous remarquons que les prêts locaux se réduisent à quelques milliers de dollars seulement.

Est-il si difficile d'obtenir les argents nécessaires pour la construction ou les améliorations? Une foule de gens qui ont acquis des terrains peuvent profiter des avantages offerts par le gouvernement fédéral pour se construire une demeure bien à eux.

Le gouvernement fédéral, dans le but de combattre le chômage et d'encourager la classe moyenne à devenir propriétaire, finance de la manière suivante l'érection de bâtisses: celui qui veut construire, s'il possède un terrain, peut emprunter l'argent qu'il lui faut et le rembourser ensuite par légers versements mensuels, comme un loyer. Le gouvernement avance ainsi jusqu'à 90% du coût de la maison. Le gouvernement facilite aussi l'emprunt d'argent avec remboursements faciles à ceux qui veulent réparer leurs demeures.

En outre la Loi Fédérale du Logement procure une aide financière aux propriétaires et autorise le gouvernement fédéral à payer une proportion importante des taxes municipales pendant une période de trois ans sur les maisons neuves dont la construction sera commencée entre le 1er juin 1938 et le 31 décembre 1940.

Les prêts peuvent être consentis à trois catégories d'emprunteurs: a) Un propriétaire construisant une maison qu'il veut occuper lui-même; b) Un propriétaire construisant une maison qu'il veut vendre; c) Un propriétaire construisant une maison de rapport pour en louer les appartements.

Le coût de la construction comprend le prix du terrain, le coût du bâtiment, les frais juridiques, les honoraires d'architectes et le coût de toutes les améliorations permises faites à la propriété.

Les familles à revenu modique désirant posséder une maison d'une valeur de \$2,500 ou moins peuvent donc y parvenir pourvu qu'elles soient en mesure de fournir un montant égal à 10% de la propriété complète.

A venir au 3 février, 33 municipalités avaient rempli les conditions voulues et adopté les règlements nécessaires pour coopérer avec le Dominion, en offrant de vendre, à un prix nominal, un nombre raisonnable de lots propres à la construction d'habitations aux personnes s'engageant à commencer dans le délai d'un an à compter de la date respective d'achat, la construction de maisons sur ces lots.

Le Dominion consent à payer les taxes sur toute habitation à bon marché nouvellement construite dans ces municipalités, et non seulement celles que l'on impose sur les maisons bâties sur les lots achetés des municipalités.

Depuis le 3 février, le ministre des Finances a approuvé les règlements adoptés par 17 municipalités additionnelles, ce qui porte à 50 le nombre des municipalités pouvant bénéficier des susdits paiements de taxes.

Nous nous demandons si Valleyfield ne serait pas bien inspiré de suivre cet exemple? Il n'en coûte d'ailleurs absolument rien.

Enfin, on remarque par les rapports que les citoyens de la province de Québec répondent avec beaucoup moins d'empressement à l'offre du gouvernement, que ceux des autres régions du Canada. C'est probablement

parce que nos gens ne sont pas suffisamment informés. Ce serait dans l'intérêt de toute municipalité que l'on instruisse la population de ces avantages et que l'on encourage tout le monde à devenir propriétaire. Plus il y a de contribuables pour honorer les obligations annuelles d'une municipalité, plus le pourcentage des taxes peut être réduit. Les taxes en étant moindres, les loyers baisseront et tout le monde, directement ou indirectement, en bénéficiera.

## Hemmingford

Mlle Madeleine Abran du Couvent de St-Rémi, MM. Maurice Patenaude et Jean-Paul Dauphinais du Collège Notre-Dame de Cote des Neiges, M. Marcel Fortin du Petit Séminaire de Montréal, Mlle Florette Deneault du Couvent de St-Chrysostôme, dans leurs familles, à l'occasion des vacances de Pâques.

MM. et Mmes Léo Fortin et Herma Fortin ont assisté aux funérailles de leur grand-père, M. I. Fortin, à Napierville.

M. Tom Brogan de Plattsburg, chez son frère, M. J. Brogan, à l'occasion de Pâques.

M. et Mme Roland Benoit et leurs enfants Colette et Claude, de Montréal, et M. et Mme Jean-Marie Benoit de Lacolle, chez M. et Mme D-T. Benoit, dimanche dernier.

Mlle Diana Stringer, institutrice de Hinchinbrooke, chez ses parents, M. et Mme Narcisse Stringer, à l'occasion des vacances de Pâques.

M. O.-A. Secours, commis à la Banque Canadienne de Commerce de notre village, actuellement en vacances à Cornwall, Ont. M. H. N. Heaviseage de Lachine le remplace.

Mlle Jeanne Bouchard est partie pour un séjour de quelques semaines à Montréal.

Mlle Lorraine Lavallée de Montréal a passé le dimanche de Pâques chez ses parents, M. et Mme Arthur Lavallée.

Mme Narcisse Stringer, Mlle Yvonne Stringer et M. Marc Stringer, de passage à Montréal le lundi de Pâques.

Mme W. Castonguay et son fils Bernard à Montréal, le lundi de Pâques.

C'est une belle passion que celle des bons livres, lorsqu'on les fait passer dans sa mémoire et dans son cœur.—Clément XIV.

**Voici Votre Chance!**

**Gagnez une Bourse Universitaire Parker de \$1,000**  
(Ou \$1,000 en Espèces)

Une Bourse décernée chaque semaine pendant 5 semaines

[ Ou \$1,000 en Espèces ]

Et 20 autres Prix Hebdomadaires de \$25 en Espèces chacun

105 Prix En Tout... Total: **\$7,500**

**Vous n'avez rien à acheter pour gagner!**

Venez ici chercher vos **Bons de Participation Gratuits** et les Règles du Concours

**T. A. LANIEL**  
Bijoutier,  
Valleyfield, P.Q.

## La Chronique du ...

(Suite de la page 5)

loupe raflée au profit du Club Nautique de Valleyfield. Demandez votre billet aux officiers du Club. Aidez les à l'organisation des prochaines régates. Le tirage se fera au Théâtre Bellerive, alors que M. Gaspard Major offrira une soirée au profit des régates de Valleyfield.

### Du nouveau

Une compagnie américaine construit actuellement des yachts en placage. Ce bois peut être bouilli, chauffé, trempé sans qu'il perde sa forme et est très léger. A cause de son poids léger, il a fallu changer plusieurs principes de construction et l'on prédit de grands succès à cette nouvelle manière de construire les yachts. L'on construit un yacht à cabines pour le prix d'un yacht de promenade.

### Avis

N'oubliez pas d'enregistrer votre yacht. Cet enregistrement n'est cependant pas nécessaire pour les courses locales.

## ON DIT QUE...

Le jeune Ranger s'est particulièrement distingué au cours de cette joute d'exhibition. Il a participé à plusieurs points et donné des passes de toute beauté. Quant à JoJo, il s'est déchiré le côté droit dans une chute près des filets du Boston mais revint à la troisième période pour déclencher le raiement qui donna la victoire aux nôtres.

Valleyfield sera dans la Ligue Provinciale, l'an prochain! Les Perrons ne vendront certes pas leur franchise n'ont-ils pas affirmé lors du banquet donné aux Braves qu'ils ambitionnaient pour Valleyfield, un championnat de plus!

S'il faut en croire les rumeurs (il n'y a jamais de fumée sans feu), M. Horace Boivin gardera la présidence de la Ligue Provinciale, malgré ses nombreuses occupations. Advenant sa démission, la présidence tomberait sur les épaules de M. Ulysse Paquin ou le docteur O.-E. Caza, vice-présidents de la Ligue.

Le prétexte ordinaire de ceux qui font le malheur des autres est qu'ils veulent leur bien.—Vauvenargues.

Quand un livre élève l'âme, soyez sûr qu'il est fait de main de maître.—La Bruyère.

Un prince dans un livre apprend mal son devoir.—Corneille (Le Cid)

## Petites Annonces Classées Payables d'Avance

### A VENDRE

**KLEEREX—Pour les maladies de la peau.** Guérit l'Exzéma, Psoriasis, Acne, Salt Rheum, Impetigo, dartres, pustules, démangeaison, échauffement. Donne un confort immédiat lorsque vous travaillez. En vente à 50c, \$1.00, \$2.00 et \$6.50 (médium ou fort). Procurez-vous en chez votre pharmacien.

### A VENDRE

Un Chevrolet sedan, modèle 1930. En bonne condition, batterie neuve, aussi chargeur de batterie 6 ampères. A vendre le plus tôt possible. S'adresser à: 16 rue Anderson, Bellerive, Tél. 771.

### BOIS A VENDRE

200 cordes de bois dur, 14 pouces de longueur. Un prix spécial à l'acheteur qui prendrait le lot. Stanley Gamble, Rockburn, Qué.

La succession de feu Joseph Gamble

### FERME A VENDRE

Ferme de plus de 300 arpents. Bonnes bâtisses et une grande quantité de bois. S'adresser à Stanley Gamble, Rockburn, Qué.

### Walsh Limited

Avis est par les présentes donné que Walsh Limited fera application auprès du Lieutenant-Gouverneur en Conseil de la Province de Québec la permission de faire la reddition de sa charte.

ERLE-C. MARTIN,  
Représentant le requérant

**LOGEMENT A LOUER: —** Beau grand logement situé sur la rue Victoria. Logement de huit pièces; hangar en arrière; galerie en avant de la maison. Commodités modernes. S'adresser à M. A. Rosen, 283, rue Victoria, tél. 234.

### FERME A VENDRE

Ferme située près de la frontière sur la route No 4, Montréal-Malone, 76-4/100 arpents aux Etats-Unis et 101 arpents en Canada. Position excellente. La maison et les bâtiments extérieurs au Canada. Bon bois de sucre. Près des églises, écoles, magasins et crèmerie. Electricité Possession immédiate. S'adresser à A. W. Watson, Glenelg, Qué., Téléphone, Huntingdon, 642-s-15.

### A VENDRE

A vendre 12 jalousies en parfaite condition et très propres seront vendus à un prix très bas, s'adresser à 355, Boulevard du Havre, Bellerive, Valleyfield.

### A VENDRE

Une grande glacière en bois située sur la Pointe de la Montréal Cottons. Pour tout renseignement s'adresser à M. Jack Cluff, The Montréal Cottons Limited.

## Ormstown Machine Works Limited

Avis est par les présentes donné que Ormstown Machine Works Limited fera application auprès du Lieutenant-Gouverneur en Conseil de la Province de Québec la permission de faire la reddition de sa charte.

ERLE-C. MARTIN,  
Représentant le requérant

**NOTRE FAVORI NATIONAL**

**GIN MELCHERS**

CROIX D'OR

LA BOISSON LA PLUS SAINE

PLUS FORTE PLUS SAVOUREUSE

10oz 90¢  
26oz 200¢  
40oz 280¢

**LA MEILLEURE RECETTE**

- de l'eau bien chaude
- à la mesure d'un citron
- deux doigts de Melchers
- de sucre au goût
- sucreries de ménage

**PRÉVENEZ CASSEZ — avec une bonne PONCE**

**LA GRIPPE**

PRODUIT DE MELCHERS DISTILLERIES LIMITED, MONTREAL et BERTHIERVILLE

# Le Conseil s'oppose à l'abandon du train passager Valleyfield-Aubrey

L'abandon de cette ligne de chemin de fer priverait plusieurs villages de leur meilleur moyen de communication avec la cité de Valleyfield  
**VEUT-ON NOUS ISOLER?**

L'abandon du tronçon de chemin de fer Canadien National entre Aubrey-Valleyfield-Coteau aurait certes des répercussions profondes sur notre économie intérieure en nous privant d'une communication avec les centres urbains qui nous assurent d'une certaine activité industrielle à l'avantage du commerce local.

On se plaint des communications difficiles de Valleyfield; le Canadien National voudrait-il nous isoler davantage? On sait que les chemins de fer accusent tous les ans d'énormes déficits mais cet état de choses ne relève pas uniquement d'un district mais sur tout le service de l'Etat. Autant dire qu'il faudrait retrancher tous les trains passagers déficitaires et ils sont nombreux dans le Dominion du Canada.

Le Conseil de la Cité a certes raison de demander aux autorités du Canadien National le maintien de cette ligne de chemin de fer; aussi a-t-il adopté la résolution suivante:

"Attendu que ce Conseil est informé que le Chemin de Fer du Canadien National, à la suite d'un rapport au sujet du trafic de passagers et de marchandises à bord d'un train circulant entre Valleyfield, St-Louis de Gonzague et Aubrey, a l'intention de fermer cette ligne à la circulation;

"Attendu que ce rapport a été fait dans une des périodes les plus tranquilles de l'année et ne donne qu'une idée partielle du trafic circulant sur cette ligne;

"Attendu que l'abandon de cette ligne de chemin de fer priverait plusieurs villages de leur meilleur moyen de communication avec la cité de Salaberry de Valleyfield, les isolerait des municipalités voisines, et créerait de graves difficultés aux cultivateurs et marchands qui ont dû fret à faire transporter entre les différents points qu'elle dessert;

"Attendu que l'abandon de cette ligne de chemin de fer causerait en outre un grave préjudice au Séminaire de Valleyfield, vu qu'une partie des élèves de cette importante institution résident dans des villages desservis par cette ligne, qui est leur meilleur moyen de transport;

"Attendu que la cité de Salaberry de Valleyfield serait privée de la majeure partie du commerce entretenu actuellement avec ces villages environnants;

"Que demande soit faite à la Commission des Chemins de Fer de maintenir la dite ligne de chemin de fer entre Valleyfield, St-Louis de Gonzague et Aubrey, et points intermédiaires, pour les raisons susmentionnées;

"Que copie de la présente résolution soit transmise à l'Honorable Ministre des Chemins de Fer, à M. Maxime Raymond, M.P., à M. Donald E. Black, M.P., avec prière de l'appuyer, et à la Commission des Chemins de Fer, et au Canadien National. Adopté.

## On félicite M. M. Raymond

(Suite de la 1ère page)

Chambre des Communes par M. Maxime Raymond, député, au sujet de la non-participation du Canada aux guerres de l'Empire et désire transmettre au député de Beauharnois-Laprairie ses félicitations pour sa franche attitude relativement à cette question.

Cette résolution fut adoptée à l'unanimité.

## Nouvelle demande aux gouvernements

(Suite de la 1ère page)

"ATTENDU qu'il est urgent que ces travaux soient commencés au plus tôt afin de donner de l'ouvrage aux sans-travail et de ne pas grèver davantage le budget de la cité pour l'année courante;

"QUE la liste des travaux mentionnée ci-dessus soit transmise à l'Honorable Wm. Tremblay, Ministre du Travail, avec prière d'y donner son approbation et de la transmettre ensuite à l'Honorable Norman

Rogers, Ministre du Travail du Gouvernement Fédéral, pour qu'il l'approuve lui-même;

"QUE copie de la présente résolution soit transmise à l'Honorable Wm. Tremblay, Ministre du Travail, à M. Maxime Raymond, M.P., et à M. Delpha Sauve, M.P.P. avec prière d'user de leur influence pour que ce programme de travaux soit approuvé au plus tôt. Adopté.

Au début de l'assemblée, M. l'échevin Meloche suggéra que l'on réfère la demande du Notaire Malouin à l'avocat de la Cité pour savoir si les cloisons font partie du local, si elles sont fixées aux murs par des clous, et si la cité doit le rémunérer.

Le comité des finances a décidé de ne pas payer la somme demandée; le Notaire Malouin pourra emporter les cloisons qu'il a construites lui-même et laisser les lieux tels quels.

On a adopté le règlement de l'imposition des taxes foncières après sa deuxième lecture ainsi que celui des tricycles ou bicycles à remorque. Ils deviendront en force quinze jours après leur publication.

La question de l'abattoir Larivière & Beauchamp est revenu à l'ordre

# La Chronique du Club Nautique de Valleyfield

## Le chalet du Club Nautique

Un nouvel obstacle retarde le projet de construction du Club Nautique. La Beauharnois a un lien sur la pointe de la Montreal Cottons et M. W. G. Aird a bien voulu faire faire les démarches pour obtenir la résignation de ce lien détenu par la Beauharnois Power Co.

## Les régates

Les régates de cette année sont sous le présidence de l'Honorable Premier Ministre de la province de

du jour. M. l'échevin Dumouchel donna un compte rendu des délibérations du Comité de l'Hygiène avec MM. Larivière & Beauchamp et il fut impossible d'en venir à une entente quelconque.

Le Trésorier est autorisé à payer \$285.00 pour une paire de chevaux achetés chez M. Elzéar Roy de St-Stanislas; MM. les échevins Languevin et Brisebois avaient reçu l'autorisation d'acheter deux chevaux.

Québec, M. Maurice Duplessis. Le trophée donné pour le championnat provincial est donné par l'Honorable Premier Ministre.

## Activités

Les officiers du Club Nautique de Valleyfield se réuniront la semaine prochaine pour régler différentes questions au sujet des prochaines régates. Le parcours est actuellement tracé et MM. Art. Sullivan et Hector Bougie en feront les plans. Tout semble indiquer que le parcours aura 2 1/2 milles de tour, soit deux tours pour 5 milles, longueur d'une épreuve.

Les officiers recevront très prochainement la visite de MM. McCrea de North Hatley, Finlayson de Toronto et Echeving de Fort Credit, Ont. Une réception sera faite à ces hôtes.

## Avez-vous votre billet pour le tirage de la chaloupe?

Au milieu du mois de mai prochain, aura lieu le tirage de la chaloupe.

(Suite à la page 4)

# GARÇONNETS et FILLETTES

# Collectionnez les TIMBRES

Voyez Ces Étonnantes OFFRES de TIMBRES chez votre épicier aujourd'hui même



**OFFRE No 1**—Demandez à votre épicier ce bel Album à Timbres Red Rose, de 128 pages, contenant des centaines d'illustrations et des cases pour plus de 4,000 timbres. Vous apprend à organiser un Club de Philatélie, tenir des Ventes à l'Enchère, etc.

**ET**—le Catalogue de Timbres Illustré, de 48 pages, offrant des timbres étrangers de valeur à très bas prix avec des étiquettes Red Rose. Section spéciale consacrée aux timbres de l'Empire Britannique y compris les séries du Couronnement.

Les **DEUX** sont à **VOUS** pour seulement 10 cents, avec l'achat d'un paquet de 1/2 livre de Thé Red Rose ou de Café Red Rose.

**OFFRE No 2**—115 timbres étrangers de valeur, de l'Afrique, l'Asie, l'Europe, l'Australie, des îles du Pacifique sud, etc. Contient des unités d'une valeur de catalogue aussi élevée que 20¢ chacune. (Valeur totale de plus de \$2.50 d'après le Catalogue Régulier des Timbres.)

**AUSSI**—200 Charnières à Timbres ET le Catalogue de Timbres Illustré, de 48 pages.

Les **TROIS** sont à **VOUS** pour seulement 10 cents, avec l'achat d'un paquet de 1/2 livre de Thé Red Rose ou de Café Red Rose.

**OFFRE No 3**—L'ensemble complet: Album, Timbres, Catalogue et Charnières—20 cents seulement, avec l'achat d'un paquet de 1 livre (ou deux paquets de 1/2 livre) de Thé Red Rose ou de Café Red Rose.

**COUPON**

Si vous ne pouvez obtenir de votre épicier les articles précités, marquez l'offre Red Rose que vous voulez, joignez-y la somme nécessaire avec les bouts d'étiquettes Red Rose (seuls les bouts d'étiquettes illustrant la rose), et adressez à la Red Rose Tea Company, 708, rue Walnut, Montréal.

(Le bout d'étiquette d'un paquet de 1 livre compte pour 2 étiquettes.)

Envoyez l'Album et le Catalogue. Ci-inclus un bout d'étiquette Red Rose et 10¢.

Envoyez la Collection de 115 Timbres, les Charnières et le Catalogue. Ci-inclus un bout d'étiquette Red Rose et 10¢.

Envoyez les DEUX OFFRES ÉNUMÉRÉES CI-DESSUS. Ci-inclus deux bouts d'étiquettes Red Rose et 20¢.

NOM.....

NO et RUE.....

VILLE et PROVINCE.....

(ÉCRIRE LISIBLEMENT OU ÉCRIRE SUR UNE FEUILLE À PART.)



Le Thé RED ROSE est du bon thé

# Communiqué de la Metropolitan à ses détenteurs de polices —

## LES FAITS SAILLANTS DE 1938

La Metropolitan Life Insurance Company est une compagnie mutuelle. L'unique objet qu'elle poursuit, c'est de rendre service

à ses 29 millions de détenteurs de polices d'Assurance-Vie, polices qui, à la fin de l'an passé, assuraient des capitaux dépassant \$22,612,000,000.

En 1938, plus de \$566,300,000 ont été payés à des détenteurs de polices et à des bénéficiaires, tandis que \$176,000,000 ont été ajoutés aux réserves statutaires nécessitées pour faire face aux obligations qui découleront des polices actuelles. Les dividendes payés, en 1938, ont atteint la somme de \$103,940,000. Un montant encore plus considérable, à savoir: \$118,042,000, a été affecté au paiement des dividendes qui seront réparties en 1939.

Depuis 1927, la Metropolitan a versé plus de \$5,000,000,000 à des détenteurs de polices et à des bénéficiaires.

Les nouvelles polices émises l'an dernier, au nombre de 3,330,151, assuraient sur la vie plus de \$1,800,000,000.

L'actif dévolu pour garantir les obligations contractées envers les détenteurs de polices et les bénéficiaires, actif qui comprend plus de 100,000 placements variés et soigneusement choisis, se monte à plus de \$4,900,000,000.

En 1938, l'un des articles du programme d'œuvres sociales de la Metropolitan comportait la distribution de 68 millions de brochures ayant trait à l'hygiène; c'était, en moyenne, la distribution d'une brochure par demi-seconde. Egalement, chaque mois, des annonces destinées à répandre les connaissances de l'hygiène étaient insérées, par la Compagnie, dans des périodiques dont la circulation globale dépassait, pour l'année, 300 millions d'exemplaires.

La Metropolitan est heureuse de profiter de toutes les occasions pour fournir à ses détenteurs de polices les renseignements qui peuvent les aider à mieux comprendre le fonctionnement de la Compagnie. Dans ce but, elle publie dans les pages de certains périodiques une série d'annonces éducatives, et elle cherche, par divers autres moyens, à renseigner ses détenteurs de polices. Une brochure qui sera distribuée sous peu donne un aperçu précis des progrès accomplis par la Metropolitan, en 1938. Nous nous empresserons de vous expédier un exemplaire, sur demande.

## Relevé des affaires de la Metropolitan pour l'exercice se terminant le 31 décembre 1938

| ACTIF  |                    | PASSIF   |                    |
|--|--------------------|--|--------------------|
| <b>Valeurs de gouvernements</b> . . . . .                | \$933,919,346.89   | <b>Réserves statutaires des polices</b> . . . . .  | \$4,317,868,342.00 |
| Gouvernement des Etats-Unis . . . . .                    | \$868,608,893.16   | Montant qui, augmenté des intérêts et des primes à venir, assure l'exécution des engagements contractés au titre des polices.                          |                    |
| Gouvernement du Canada . . . . .                         | 65,310,453.73      | <b>Dividendes aux détenteurs de polices</b> . . . . .  | 118,042,832.00     |
| <b>Autres valeurs</b> . . . . .                          | 1,768,541,971.29   | Mis en réserve pour paiement en 1939.  |                    |
| Etats-Unis: Etats particuliers et villes . . . . .       | 117,430,070.53     | <b>Réserve pour paiements à échoir au titre des contrats supplémentaires</b> . . . . .   | 90,504,443.44      |
| Canada: provinces et villes . . . . .                    | 104,610,612.32     | <b>En réserve pour règlements des sinistres</b> . . . . .  | 21,155,521.99      |
| Chemins de fer . . . . .                                 | 590,984,033.71     | Y compris les sinistres en instance de justification et le montant approximatif des sinistres non signalés.  |                    |
| Services publics . . . . .                               | 589,927,007.34     | <b>Autres obligations au titre des polices</b> . . . . .   | 38,480,722.21      |
| Etablissements industriels et divers . . . . .           | 365,590,247.39     | Y compris les réserves pour l'Assurance-Accident et Maladie; les dividendes laissés entre les mains de la Compagnie; les primes versées d'avance, etc. |                    |
| <b>Actions</b> . . . . .                                 | 88,452,477.37      | <b>Obligations diverses</b> . . . . .  | 43,457,484.19      |
| Toutes sont privilégiées ou garanties, sauf \$24,588.78. |                    | Toutes celles qui ne sont pas comprises ci-dessus.   |                    |
| <b>Prêts hypothécaires sur immeubles</b> . . . . .       | 979,562,124.03     | <b>Surplus et réserve générale volontairement constituée</b> . . . . .   | 313,391,071.15     |
| Fermes . . . . .   | \$73,800,886.26    | Ces fonds constituent une marge de sécurité — une provision pour parer aux éventualités non envisagées.  |                    |
| Autres propriétés . . . . .                              | 905,761,237.77     |  |                    |
| <b>Prêts sur polices</b> . . . . .                       | 526,263,387.92     |  |                    |
| <b>Immeubles</b> . . . . .                               | 392,187,370.22     |  |                    |
| Y compris les immeubles à l'usage de la Compagnie.       |                    |  |                    |
| <b>En caisse</b> . . . . .                               | 108,817,444.71     |  |                    |
| <b>Primes différées et arriérées</b> . . . . .           | 84,974,718.06      |  |                    |
| <b>Intérêts échus et courus, etc.</b> . . . . .          | 60,181,576.49      |  |                    |
| <b>TOTAL</b> . . . . .                                   | \$4,942,900,416.98 | <b>TOTAL</b> . . . . .   | \$4,942,900,416.98 |
| <b>Total de l'Assurance-Vie en cours</b>                 |                    | <b>Sommes payées aux bénéficiaires et aux détenteurs de polices</b>  |                    |
| Assurance Ordinaire . . . . .                            | \$11,556,261,130   | Assurance Ordinaire . . . . .  | \$241,946,643.12   |
| Assurance Industrielle . . . . .                         | 7,550,316,755      | Assurance Industrielle . . . . .   | 260,990,746.69     |
| Assurance de Groupe . . . . .                            | 3,505,825,709      | Assurance de Groupe en cas de Décès, en cas de Maladie, et Rentes Viagères de Groupe . . . . .   | 60,703,229.57      |
| <b>TOTAL</b> . . . . .                                   | \$22,612,403,594   | Assurances Individuelles en cas d'Accidents et de Maladie . . . . .  | 2,715,671.05       |
| <b>Assurance-Accident et Maladie:</b>                    |                    | <b>TOTAL</b> . . . . .   | \$566,356,290.43   |
| Indemnités hebdomadaires . . . . .                       | \$18,500,602       | <b>Total des nouvelles polices d'Assurance-Vie émises</b> . . . . .  | 3,330,151          |
| Capitaux assurés . . . . .                               | \$1,449,927,200    |  |                    |

## Au Canada — Ces faits importants qui marquent le travail de la compagnie au Canada, et qui sont inclus dans le précédent rapport, intéresseront tout spécialement les assurés canadiens de la Metropolitan et leurs bénéficiaires.

Le montant total de l'Assurance-Vie de la Metropolitan, en cours, au Canada, à la fin de l'année, était de \$1,143,867,130. De ce montant, \$623,556,427 était détenu par des assurés de la Branche Ordinaire; \$420,560,627, par ceux de la Branche Industrielle; et \$99,750,076, par ceux de la Branche du Groupe.

Le nombre total des visites d'infirmières, visites faites sans frais supplémentaires à nos détenteurs de polices canadiens, au cours de 1938, a été de 385,674.

Les versements aux détenteurs de polices et aux bénéficiaires de la Metropolitan, au Canada, en 1938, ont été de \$30,437,844.

Les brochures d'hygiène distribuées au Canada, en 1938, par la Metropolitan, ont été au nombre de 3,793,002.

Direction Générale au Canada:  
**OTTAWA**  
HARRY D. WRIGHT  
Deuxième Vice-Président et Gérant pour le Canada.

...valeurs du Gouvernement du Canada: \$ 65,310,453.73  
...valeurs des provinces et des villes: \$104,610,612.32  
...tous les autres placements: \$197,859,973.77

Le total des déboursés de la Metropolitan, au Canada, depuis qu'elle y fait affaires, plus les capitaux qu'elle a de placés au Canada, dépassent d'au delà de \$138,500,000 le total de ses encaissements en primes, au Canada.

# METROPOLITAN LIFE INSURANCE COMPANY

La Metropolitan est une organisation mutuelle. Ses biens sont gardés au profit de ses détenteurs de polices, et tout surplus partageable est remis à ses détenteurs de polices sous forme de dividendes.

Le Président du Conseil: FREDERICK H. ECKER

Siège Social: NEW-YORK

Le Président: LEROY A. LINCOLN

### - DIRECTEURS -

- |   |   |   |  |   |
|---|---|---|--|---|
| JOSEPH P. KNAPP,<br>New-York, N.Y.,<br>Président du Conseil,<br>Crowell Publishing Company                | JOSEPH P. DAY,<br>New-York, N.Y.,<br>Président, Joseph P. Day, Inc., Real Estate                                | JEREMIAH MILBANK,<br>New-York, N.Y.,<br>D'ALTON CORY COLEMAN,<br>Montréal, Canada,<br>Vice-Président Doyen,<br>Canadian Pacific Railway | WALTER EWING HOPE,<br>New-York, N.Y.,<br>Membre de l'Etude Légale Milbank,<br>Tweed and Hope   | ROBERT V. FLEMING,<br>Washington, D.C.,<br>Président et Président du Conseil,<br>Riggs National Bank      |
| FREDERICK H. ECKER,<br>New-York, N.Y.,<br>Président du Conseil,<br>Metropolitan Life Insurance Company    | LANGDON P. MARVIN,<br>New-York, N.Y.,<br>Membre de l'Etude Légale de Emmet,<br>Marvin and Martin                | NEWCOMB CARLTON,<br>New-York, N.Y.,<br>Président du Conseil,<br>Western Union Telegraph Company   | SAMUEL W. FORDYCE,<br>St. Louis, Mo.,<br>Membre de l'Etude Légale de Fordyce,<br>White, Mayne, Williams and Hartman                                    | FREDERIC W. ECKER,<br>New-York, N.Y.,<br>Vice-Président,<br>Metropolitan Life Insurance Company           |
| JOHN ANDERSON,<br>New-York, N.Y.,<br>Président du Comité Exécutif,<br>Charles Pfizer & Co., Inc.          | L.-A. TASCHEREAU,<br>Québec, Canada,<br>Membre de l'Etude Légale de Taschereau,<br>Parent, Taschereau et Cannon | LEROY A. LINCOLN,<br>New-York, N.Y.,<br>Président, Metropolitan Life Insurance<br>Company   | CARROLL B. MERRIAM,<br>Topeka, Kans.,<br>Directeur, Reconstruction Finance<br>Corporation, et Président du Conseil,<br>Central Trust Company of Topeka | WINTHROP W. ALDRICH,<br>New-York, N.Y.,<br>Président du Conseil,<br>Chase National Bank of New York       |
| ALANSON B. HOUGHTON,<br>Coring, N.Y.  | CHARLES M. SCHWAB,<br>New-York, N.Y.,<br>Président du Conseil,<br>Bethlehem Steel Corporation                   | HARRY W. CROFT,<br>Greenwich, Conn.   | GEORGE McANENY,<br>New-York, N.Y.,<br>Président du Conseil,<br>Title Guarantees and Trust Company  | EDWARD R. STETTINIUS, Jr.,<br>New-York, N.Y.,<br>Président du Conseil,<br>United States Steel Corporation |
| MITCHELL D. FOLLANSBEE,<br>Chicago, Ill.,<br>Membre de l'Etude Légale de Follansbee,<br>Sherry and Schwpp | WILLIAM L. DeBOST,<br>New-York, N.Y.,<br>Président, Union Dime Savings Bank                                     | THOMAS H. BECK,<br>New-York, N.Y.,<br>Président, Crowell Publishing Company   |  |   |

# Nouvelles du comté de Huntingdon

## St-Anicet vote \$4,000 pour la construction des chemins

Les électeurs-proprétaires de la paroisse de St-Anicet voteront pour ou contre le règlement d'emprunt no 91 de cette municipalité

Assemblée régulière tenue le 3 avril, présidée par M. Jas.-B. Narey, maire, les conseillers N.-D. Rankin et Anselme Latulipe étaient absents.

Les comptes suivants furent approuvés:

Chemins d'hiver. — Sandy Oumet, \$1.20; Roland Deschamps, \$3; Roland Hurteau, \$4.40; Arthur Hainault, \$1.40; Roméo Hurteau, \$1.40; Willie O'Connor, \$1.40; Napoléon Hainault, \$7.40; Téléphore Hurteau, \$8.40; François Hainault, \$2.40; Napoléon Hainault, (Trs), \$9.40; Frank Robidoux, \$19.90; Arthur-P. Saumier, \$42.60; Edgar Hart, \$2; Roma Langlois, \$3; Emilio Langlois, \$0.80; Roméo Lepage, \$2.60; Edmond Brodeur, \$2.60; Hector Deschamps, \$2.60; Adélard Richer, \$2.60; Marcel Latulipe, \$2.60; Georges Latulipe, \$2.60; Jos. Hart, \$2.60; Alpha Hart, \$2.60; Rosario Lepage, \$1.80; Arthur Trépanier, \$17.90; C.-E. Trépanier, \$2.40; P.-E. Trépanier, \$1; Roy McNicol, \$1; Alcide Hart, \$0.40; Jos. Hart, \$0.20.

Divers. — Mme Charles Carrière, chauffage, salle du Conseil, \$3.00.

M. le maire et les sec.-trés. furent autorisés à signer une formule du ministère des Travaux Publics pour la construction d'un mur protecteur sur le lac St-François, vis-à-vis le lot No P141. Le cons. H. Caza est dissident.

Il fut proposé par le conseiller Hidalgo Caza, secondé par le conseiller

Albert Caza, de nommer M. Angus Campbell, inspecteur agraire à la place de M. James Clark. Approuvé.

Il fut proposé par le cons. Avila Robidoux, secondé par le cons. Albert Caza, que les assemblées de ce Conseil soient tenues durant l'été à 7 heures du soir, à partir du 1er mai prochain. Approuvé.

Il fut prop. par le cons. Albert Caza, secondé par le cons. Hidalgo Caza, qu'une assemblée des électeurs soit tenue le 24 avril courant pour voter pour ou contre le règlement d'emprunt No 91 de cette municipalité.

Le règlement No 91 fut adopté unanimement par le Conseil. Le but du règlement est d'emprunter par émission de bons la somme de \$20,000 pour payer la dette flottante de la municipalité.

Il fut proposé par le cons. Albert Caza, secondé par le cons. Avila Robidoux, que MM. Hector Carrière et N.-D. Rankin soient nommés pour aller à la Cour de Valleyfield, le 12 avril courant, à 10 heures a.m., re: M. Désiré Hart. App.

Il fut proposé par le cons. Avila Robidoux, secondé par le cons. Hector Carrière, que \$4,000 soient votés pour la construction de chemins, dont \$2,500 pour la Concession Quesnel et \$1,500 pour le chemin Smith, et dont \$2,000 devront être remboursés par le Gouvernement provincial. Approuvé.

## Cazaville

Mlle Marie Rose Caza, M. Marcel Caza, de Valleyfield, M. et Mme Aurèle Caza et M. Alphonse Caza et M. Albert Quesnel ont rendu visite à M. et Mme Aldoma Caza dimanche.

Milles Estelle, Odette, Lucile, Rita Trépanier sont retournées au couvent de St-Rémi après une vacance de Pâques chez leurs parents.

MM. Narcisse Langevin, Emery Leblanc, Victor Quenneville de Ste-Agnès de Dundee, M. et Mme Antonio Quesnel, ont rendu visite à M. et Mme Oscar Quesnel dimanche soir.

M. et Mme Hector Allard, de Huntingdon, en visite chez M. et Mme Alexandre Legros, dimanche.

M. Lionel Leahy et M. Alfred Deschamps du collège Bourget, Rigaud, en visite chez leurs parents.

M. et Mme François Teste de Ste-Agnès de Dundee, en visite chez M. et Mme Zénophile Quesnel, dimanche.

Milles Irène et Mariette Quesnel, Simonne et Germaine Chrétien, de l'Ecole Normale de Valleyfield en visite chez leurs parents.

Mlle Noëlla Latreille de Ste-Agnès de Dundee en visite chez M. et Mme Emilio Latreille, dernièrement.

Le mariage est l'écueil où se perdent d'habitude les amitiés des jeunes filles. Le mariage ouvre d'autres tendresses.—Duman père.

Les méchants sont hardis, trompeurs, empressés à s'insinuer et à plaire, adroits à dissimuler, prêts à tout faire contre l'honneur et la conscience.—Fénelon.

## St-Anicet

MM. Georges et Paul Quenneville, Jacques Castagner et Gilles Dumouchel, étudiants au Séminaire de Valleyfield, ont passé les vacances de Pâques dans leurs familles.

M. Aimé Caza de Cowansville a passé quelques jours chez ses parents, M. et Mme Louis Saucier.

Mlle Marie-Rose Caza de Valleyfield étaient en visite chez son père, M. Alphonse Caza.

Milles Simone et Germaine Chrétien et Irène et Mariette Quesnel de l'Ecole Normale de Valleyfield étaient dans leurs familles à l'occasion des fêtes de Pâques.

M. Napoléon Guernon de Québec a passé quelques jours en visite chez M. Albert Forgues.

MM. Guy Quenneville, Alfred Deschamps et Lionel Leahy, étudiants

au Collège Bourget de Rigaud, ont passé leurs vacances de Pâques chez leurs parents.

Mlle Bella Brunet de Montréal était en visite chez ses parents au cours de la fin de semaine.

Mme Florian Séguin est de retour chez elle après un séjour à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield où elle a subi une opération.

M. et Mme Edmour Castagner ont passé la fin de semaine chez M. et Mme W.-E. Lefebvre de Huntingdon.

M. Bernard Leblanc est de retour chez sa mère, Mme Damase Leblanc, après avoir subi une opération à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield.

Mlle Simone Laparé est maintenant rendue chez Mme Napoléon Leblanc après un séjour de plusieurs semaines à l'hôpital Hôtel-Dieu de Valleyfield.

## LA METROPOLITAN PROGRESSE

### ENCORE AU COURS DE 1938

Pour la septième année consécutive, un demi-billion de dollars est versé aux détenteurs de police.

OTTAWA, le 3 avril. — D'après le soixante-douzième rapport annuel, qui est publié aujourd'hui même, les versements effectués aux détenteurs de police de la Metropolitan Life et à leurs bénéficiaires, ont dépassé, pour la septième année consécutive, en 1938, la somme de un demi-billion de dollars. Le même rapport indique que les dividendes payés aux détenteurs de police, au cours de l'année dernière, se montaient à \$103,947,384, et qu'une somme encore plus considérable, à savoir \$113,042,832, avait été mise de côté afin de payer les dividendes répartis en 1939. Près de la moitié de cette somme, soit \$57,765,510, sera payée aux assurés à la Branche Industrielle; \$57,452,174 seront versés

Harry D. Wright, Deuxième Vice-Président, et Gérant de la Compagnie, au Canada, a fait remarquer que le montant total des affaires en cours indique une augmentation satisfaisante qui a été obtenue au cours de l'année. "Ce progrès constant," dit M. Wright, "obtenu, d'année en année, est l'indice de la confiance stable que le peuple de cette contrée met en notre industrie de l'Assurance-Vie." Le Deuxième Vice-Président fit encore remarquer que les placements que la Metropolitan fait au Canada, y compris des obligations du Dominion, des Provinces et des Municipalités, continuent à augmenter et qu'ils atteignent actuellement la somme de \$267,781,040. Au sujet de ces placements, M. Wright ajouta que depuis le commencement des opérations de la Compagnie au Canada, en 1872, le total des versements effectués par la Compagnie à des Canadiens, plus les sommes qui sont actuellement placées au Canada, pour garantir les obligations contractées envers des Canadiens, dépasse le total des primes encaissées au Canada d'un montant de \$138,500,000. Passant à l'activité que la Compagnie déploie, au Canada, dans le domaine de la santé et du bien-être, en faveur de ses assurés et dans l'intérêt de la santé du public en général, M. Wright a révélé que, au cours de l'année dernière, la Metropolitan avait pris part à quatre-vingt-onze campagnes diverses dans le but de promouvoir l'hygiène, qu'elle avait distribué près de 3,800,000 d'exemplaires de publications relatives à l'hygiène, et que, par l'intermédiaire de son Service d'Infirmières Visiteuses, elle avait fait 385,674 visites à des assurés malades, sans que ces derniers eussent à déboursier quoi que ce fût pour ces visites.

Sous le rapport du volume total des affaires transigées au Canada et aux Etats-Unis, le relevé de l'exercice financier fait voir qu'à la fin de 1938, la Compagnie avait atteint un nouveau chiffre d'affaires en cours, car elle comptait un capital assuré de \$22,612,403,594. De cette somme, 51%, soit \$11,556,261,130 constituaient le montant d'assurance couvrant les assurés à la Branche Ordinaire; 33%, soit \$7,550,316,755, couvraient les assurés à la Branche Industrielle, et 16%, soit \$3,505,825,709 couvraient les assurés à la Branche du Groupe. Au cours de l'année, un capital de plus de \$1,800,000,000 d'Assurance-Vie additionnelle fut garanti par 3,330,151 polices nouvelles émises au cours de l'année.

L'actif de la Metropolitan s'est augmenté de la somme de \$223,170,590; c'est ce qui a porté, à la fin de l'année, à \$4,942,900,416, le total des argents détenus par la Compagnie pour garantir les obligations contractées envers les détenteurs de police et leurs bénéficiaires. Le relevé de l'exercice financier de la Compagnie fait remarquer que l'actif comprend plus de 100,000 placements variés et choisis avec soin. Le surplus et la réserve générale volontairement constitués atteignent maintenant une marge de sécurité, pour parer aux éventualités qui ne sauraient être prévues.



M. HARRY D. WRIGHT,

Deuxième Vice-Président et Gérant de la Metropolitan Life Insurance Company, au Canada. Il révèle l'accroissement des placements effectués au Canada pour garantir les obligations contractées envers les détenteurs de police.

## Ste-Agnès-de-Dundee

M. William Carrière du Collège Bourget de Rigaud était de passage chez ses parents, M. et Mme William Carrière pour les vacances de Pâques.

M. Léo Quenneville du Collège de Beauharnois était de passage chez ses parents, M. et Mme J.-B. Quenneville, pour les vacances de Pâques.

M. et Mme H.-L. Hartley ainsi que leurs fils Léo, Théodore et Henri ainsi que Milles Jeannine Ducharme et Iva Lansing de St-Lambert étaient de passage chez M. et Mme J.-B. Oumet à l'occasion du dimanche de Pâques.

M. et Mme Louis Plante étaient de passage chez M. et Mme Joseph Plante de Constable, N.-Y., le dimanche de Pâques.

Mme Marguerite Smith, institutrice, a passé les vacances de Pâques à Ormstown, chez des parents.

Dimanche de Pâques, chez M. et Mme Joseph Leblanc, Dr et Mme Euclide Caza et famille de Hunting-

don, Mlle Thérèse Leblanc et M. Lucien Leduc de Valleyfield, M. et Mme Emery Leblanc et famille de Dundee, M. et Mme Edmond Leblanc, M. et Mme Fred. Gardner et famille.

M. et Mme Willie Ménard de St-Jean et M. et Mme Joe Quenneville chez M. et Mme Joseph Quenneville, et M. J.-B. Quenneville.

M. et Mme Georges Lefebvre et leur fils Roger de Huntingdon ont passé le dimanche de Pâques chez M. et Mme J.-B. Quenneville.

Dimanche dernier, Mlle Aline Plante, R.N., et M. Kenneth Bluteau de Malone, N.-Y., et M. Réal Plante de Constable, N.-Y., chez M. et Mme Louis Plante.

M. et Mme J.-A. Normandeau et leur famille ont passé la journée de Pâques chez des parents à St-Anicet.

Mlle Claire Quesnel a passé quelques jours chez ses parents, M. et Mme Zénophile Quesnel de St-Anicet.

## St-Urbain

### Transaction

Mme Horace Sabourin vendait ces jours derniers, son terrain, occupé par le magasin et la maison dernièrement détruits, à M. Raoul Vinet. Ce dernier vendait après achat, une partie de ce terrain à M. René Vincent qui construira un nouveau garage.

### Carnet Social

Mme Aimé Brosseau et Mlle Marianne Brosseau passent quelques jours à Montréal.

M. et Mme Roméo Rose de Ste-Philomène en fin de semaine chez MM. Raoul et Philorum Doré.

M. et Mme Arthur Gervais et leur famille en fin de semaine à Montréal les invités de M. et Mme Lé-

### veillée.

Mlle Marthe Tessier de Ste-Martine passe quelques temps chez Mme Dr Trépanier.

Mlle Laurence Beaulieu à Montréal ces jours derniers.

M. Mario Dubuc de Ste-Philomène passe quelques jours chez M. Joseph Rose.

### Décès

Ces jours derniers eurent lieu à St-Urbain, les funérailles de Mme Alfred Bourget de Montréal autrefois de St-Urbain. Mme Bourget née Rosana Loiselle était âgée de 71 ans. Mme Bourget laisse dans le deuil plusieurs enfants et petits-enfants.



## LA CONSTIPATION DÉPRIME

● Rien n'est plus déprimant que cette sensation de lassitude, de dégoût qui résulte de la constipation ordinaire due à un manque de "volume". Vous êtes taxable de négligence coupable si vous ne réagissez au plus tôt contre tous ces maux quand vous avez à votre disposition ALL-BRAN qui contribue à produire le "volume" nécessaire au fonctionnement régulier de l'intestin et le ranime, grâce aux vitamines B<sub>1</sub> (le tonique intestinal naturel) qu'il contient. Mangez ALL-BRAN chaque jour comme céréale ou sous forme de délicieux muffins, buvez beaucoup d'eau, prenez des habitudes "régulières" qui vous rendront la vie plus intéressante.

## ALL-BRAN RANIME!



Fabriqué au Canada par Kellogg. Chez tous les épiciers.

# Chronique de Beauharnois

## Le comité des régates

Le comité des régates de Beauharnois a tenu sa première assemblée samedi dernier à l'Hôtel Russell. C'est à Beauharnois que fut disputé, les années passées, les championnats provinciaux détenus par la Canadian Capers. Celui-ci la défendit avec succès au cours des régates de 1938.

Étaient présents à cette assemblée: MM. Pierre Trudeau, secrétaire; Willie Renaud, trésorier, Wenclas Dorais, publiciste, René Leduc, Albert Thibaud, Gustave Godin, Claude Leduc, Arthur Caron, et autres.

Les organisateurs présents à cette assemblée discutèrent les projets futurs des prochaines régates de la ville de Beauharnois pour 1939. De plus amples renseignements à ce sujet seront sous peu soumis aux lecteurs de Beauharnois.

## Un grave accident

Un citoyen de la ville de Beauharnois fut la victime d'un grave accident en fin de semaine et qui nécessita son transport à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield. La victime, M. Sylvio Reid, subit une fracture composée de la cheville du pied gauche alors qu'il était à l'emploi de M. Edouard Charlebois, marchand de bois. A un moment donné plusieurs billots roulèrent et frappèrent M. Reid au pied. Il est sous les soins du Dr Edouard Simon.

## REPRESENTATION CINÉMATOGRAPHIQUE

En la salle paroissiale, eut lieu, mercredi soir dernier, une représentation cinématographique donnée gratuitement pour les élèves du collège de Beauharnois par M. l'abbé Edmour Laperge, vicaire à St-Clément.

## Assemblée de l'U.C.C.

Lundi dernier, en la salle paroissiale de Beauharnois, eut lieu une assemblée de l'U.C.C., sous la présidence de M. Eugène Montpetit. Étaient présents: M. l'abbé Albert Sauvé, aumônier, Emile Julien, trésorier et Almé Hébert, secrétaire et nombre d'autres.

Au début de l'assemblée, le secrétaire lut les minutes de la dernière assemblée puis invita M. le président à adresser la parole.

Au cours de ses remarques, M. le président félicita les membres de leur belle coopération qui est, dit-il, la vie même d'une telle organisation telle que l'Union Catholique des Cultivateurs. On distribua par la suite un pamphlet à chaque membre présent et ils furent invités à le lire très attentivement. Ce pamphlet informait les membres de cette Union que le consommateur limitait le prix des produits des cultivateurs tandis que ce devrait être tout différent.

Le secrétaire fit ensuite la lecture de la correspondance échangée au cours du mois passé. M. Maxime Raymond, M.P., informe les membres de l'U.C.C. qu'il a reçu leur demande pour cartes géographiques pour le comté de Beauharnois. Les membres de cette Union anticipent une réponse prochaine à une lettre de cette même nature envoyée à M. Delpha Sauvé, M.P.P.

M. Lucien Gendron, agent de la Canada Packers donna quelques explications sur le mode d'emploi de l'engrais chimique et les taux de ces marchandises.

Sur l'invitation du secrétaire, M. L. Gendron, agent de la Compagnie Familex, donna une intéressante conférence sur l'emploi du liquide à mouche.

M. l'abbé Sauvé, qui prit par la suite la parole, expliqua à l'assistance la nécessité d'une salle paroissiale.

## Avis

**M. Roland Mallette est le nouveau représentant de La Gazette de Valleyfield à Beauharnois. Il a la charge du service des nouvelles, des annonces et de la circulation. Nul doute qu'il pourra donner à la ville de Beauharnois toute la publicité possible pour son plus grand développement.**

**Notre représentant saura donner satisfaction à toutes les classes de la société, à toutes les organisations de la cité et à tous les représentants des différents corps publics.**

**M. Roland Mallette présentera sous peu à la population une innovation-surprise qui plaira, certes, à tous les abonnés de La Gazette de Valleyfield et à tous les citoyens de Beauharnois.**

**Si vous avez des nouvelles, des potins, des échos mondains, des annonces ou des "nouvelles-éclair", faites-les parvenir à notre représentant qui vous accordera la meilleure publicité.**

**Avantageusement connu, M. Roland Mallette est le fils de M. l'échevin Eugène Mallette.**

## La jeunesse ouvrière Catholique

La J.O.C. vient d'ouvrir en la ville de Beauharnois au No 117, rue Ellice, un nouveau local pour venir en aide aux jeunes de cette ville. Cette salle a été louée pour "Loisirs" et les organisateurs sont MM. l'abbé J.-A. Taillefer, aumônier, Roger Faubert, président, Gaston Allard, trésorier et Alfred Côté, secrétaire.

Ce mouvement de jeunesse ouvrière catholique, qui est actuellement en voie de formation, promet des amusements sains pour les jeunes de cette ville. Ces jeunes hommes de notre Canada ont réussi après plus de six années de travail assidu à former et établir dans plus de 1,500 centres par tout le Canada, des succursales jocistes. Les Jocistes sont sous l'habile direction du Rév. Père Roy, O.M.I., aumônier général du Canada et résidant à la centrale jociste, rue St-Denis, Montréal.

Le premier congrès de la J.O.C. canadienne tenu le 14 juillet 1935, à Montréal, avait réalisé alors son mot d'ordre et s'était "emparé des désemparés".

Nous vous reparlerons de nouveau de la campagne Jociste lors de la prochaine édition de La Gazette de Valleyfield.

Deux pioupous se rencontrent sur le boulevard:

— Que devient Balandard?  
— Il vient de passer brigadier.  
— Et Fichu?  
— Oh! lui, c'est encore mieux: il vient de passer... fils de veuve!

Le Sergent—Voyons si vous avez bien compris: devant vous, vous avez le nord; à votre droite, l'est; à gauche, l'ouest... et derrière vous, qu'avez-vous?

Le Blue, après réflexion— Mon sac, sergent.

**NOUS FABRIQUONS MAINTENANT TOUTES LES MOULÉES BALANCÉES SHUR-GAIN**



**Moulée SHUR-GAIN 25% pour les veaux**  
**Moulée de début SHUR-GAIN 24% pour les veaux**  
**Ration laitière SHUR-GAIN 18%**  
**Concentré laitier sucré SHUR-GAIN 35%**

Les aliments SHUR-GAIN pour le bétail laitier, sont scientifiquement déterminés et les jeunes sujets, de l'époque de la croissance à celle de la reproduction reçoivent les éléments nutritifs nécessaires à un bon développement. Les aptitudes laitières sont aussi plus parfaitement développées. Dans le mélange laitier SHUR-GAIN les matières protéiques, les matières minérales et les vitamines sont soigneusement déterminées de façon à obtenir une forte production tout en sauvegardant la santé de l'animal.

Le fort pourcentage de production diminue le coût d'exploitation et fait réaliser de meilleurs profits.

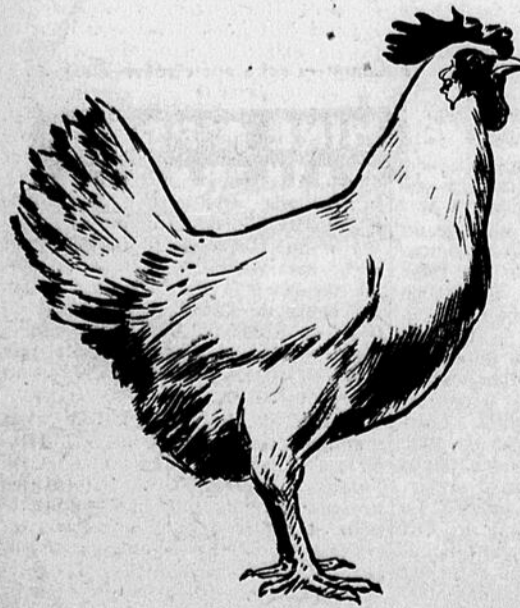


**Moulée de début SHUR-GAIN pour les porcs**  
**Moulée SHUR-GAIN pour la croissance et l'engraissement**  
**Concentré SHUR-GAIN 41% pour les porcs**  
Les engrais SHUR-GAIN pour les porcs sont soigneusement préparés et contiennent les protéines, les matières minérales et les vitamines en quantités suffisantes pour répondre parfaitement aux exigences du porc, suivant l'époque de croissance. Les engrais alimentaires SHUR-GAIN

permettent d'obtenir des sujets bien conformés et une croissance rapide. Le pourcentage de sujets classifiés "Choix" est plus élevé, et les revenus sont accrus d'autant.

**Moulée de début SHUR-GAIN 19% pour les poussins**  
**Moulée de croissance SHUR-GAIN 16% pour les poussins**  
**Moulée de ponte SHUR-GAIN 18% et 20%**  
**Concentré SHUR-GAIN "Egmaker" 35% pour les volailles**  
**Concentré SHUR-GAIN "Hatchmaker" 35% pour l'éclosion**  
**Concentré SHUR-GAIN "Big 50" pour la ponte**

Ces mélanges alimentaires balancés, SHUR-GAIN sont combinés de façon à ce que chacun des ingrédients soit en quantité suffisante pour répondre parfaitement aux exigences des oiseaux. L'emploi de ces aliments bien balancés, riches en protéines, matières minérales et vitamines rend possible l'obtention d'une grande production d'oeufs à un coût minimum sans affecter aucunement les conditions de poids de l'oiseau.



**ARTHIAS RIENDEAU**  
**Beauharnois, Qué.**

LES MOTS CROISES

La Gazette de Valleyfield

Grid for crossword puzzle with numbers 1-11 and letters.

HORIZONTALEMENT

- 1.— Multiplication abondante.
2.— Qui conduit des ânes. — Allaça et là à l'aventure.
3.— Ordre prescrit des cérémonies. — Élargissant une ouverture.
4.— Poignard des Malais. — Adresse — Article contracté (à le).

Solution du problème précédent

Solved crossword puzzle grid with words like STOVAIN, PAGE, URANIE, etc.

Avis aux lecteurs — Nous donnerons un abonnement de six mois chaque semaine, à la personne qui trouvera la solution exacte de nos mots croisés.

LA GAGNANTE

Mlle Jeanne Chayer, St-Stanislas-de-Kostka, est l'heureuse gagnante d'un abonnement de six mois à La Gazette de Valleyfield, pour avoir donné la solution exacte des mots croisés de la semaine dernière.

Carnet Mondain

Le docteur et Mme Armand Frappier ont passé la fête de Pâques à Valleyfield, les invités de la famille Noël Ostiguy.

M. et Mme Eugène Monette, Mlle Marcelle Monette de Montréal étaient les hôtes de M. et Mme Horace Lauzon, en fin de semaine.

Mlles Hélène et Jeanne Vinet de

Bellerive ont reçu les membres de leur club de bridge lundi dernier.

Mme Wilfrid Lussler de Verdun était l'invitée de la famille J.-N. Charbonneau, à Pâques.

M. et Mme Adélar Goyette de Montréal ont passé la fin de semaine à Valleyfield, dans leur famille.

Mlle Cécile de Grandpré a reçu les membres de son club de bridge, mardi soir.

Mlles Johanna et Pauline Primeau sont actuellement en promenade à Saint-Louis de Gonzague, chez des parents.

Mlle Fleurette Beaudry a passé la fin de semaine à Montréal.

Mlles Emilienne, Laurencia, Cécile et Irène Rivet étaient à Montréal, en fin de semaine.

Mlles Cécile et Rose Lalonde ont été dimanche les invitées de Mlle Hélène Bériault, de Côteau-Station.

Mlle Georgette Marchand partira ces jours-ci, pour un voyage à Montréal, où elle sera l'invitée de Mme Joseph Savaria.

Mme Pauline Charbonneau est actuellement à Valleyfield, dans sa famille.

Mlle Olivette Hallé est de retour d'un voyage de quelques jours, à Montréal.

Mlle Madeleine Michaud est retournée à Huntingdon après avoir séjourné quelques temps, à Valleyfield.

M. Jacques Bombardier de Dunham a passé la fin de semaine à Valleyfield.

M. et Mme Paul de Jordy de Montréal étaient à Valleyfield, dans leur famille, à l'occasion de Pâques. M. et Mme Paul-Emile Bourdon sont de retour d'un voyage à Mont-

LA MODE

PAR PATRICA DOW



LA GAZETTE DE VALLEYFIELD, Valleyfield, Qué.

Si vous désirez recevoir ce joli patron, veuillez envoyer 15c pour chaque patron avec votre NOM, votre ADRESSE, le NUMERO ET LES GRANDEURS DU PATRON désiré.

Patricia Dow Patterns, 206 W. 17th St. New-York, N.-Y.

LA JOLIE JUDY ET SA FILLEULE



La jolie Judy Garland, vedette du cinéma Metro-Goldwyn-Mayer, est ici photographiée en compagnie de sa filleule, Judith Sherwood. Mlle Sherwood, à peine âgée de quatre mois, promet déjà de suivre une carrière aussi remplie d'activité que Judy Garland.

LE BONHEUR EST-IL LE FRUIT D'UNE LONGUE PATIENCE ?

L'on affirme que le génie est une longue patience. Et le bonheur? Cette même définition ne lui convient-elle pas, du moins en partie? Qui que nous soyons, quelle que soit la protection à nous octroyée par la bonne fortune, il est dans notre sort de subir constamment des contrariétés, petites ou grandes.

conserver une âme déchirée derrière un masque souriant.

Ne croyons donc pas trop à la patience comme recette du bonheur. En revanche il est certain que l'impatience est une des plus dangereuses ennemies du bonheur. C'est aussi vrai dans le domaine matériel que dans le domaine sentimental.

Contre ces contrariétés — il s'agit de celles, inévitables et indépendantes de notre volonté — que faire? Un proverbe hindou nous dit: "Attends, cela passera."

leur cercle d'Etude, jeudi soir. Mme J.-G. Fortier de Trois-Rivières passe quelques jours à Valleyfield.

Mlle Marielle Poirier de Montréal est à Valleyfield pour quelques temps, l'invitée de Mlle Irène Poirier.

Mlle Noëlla Durocher, G.M. de l'Hôtel-Dieu de Valleyfield était en visite à Lachine, dimanche, dans sa famille.

Garde Vézina de l'Hôtel-Dieu de Valleyfield a passé la fin de semaine à Montréal.

Mme B. R. Potvin de Montréal était l'invitée de Mlles Lefebvre de Valleyfield, en fin de semaine.

M. J.-G. Fortier, gérant de la Banque de Montréal passait la fin de semaine à Trois-Rivières.

Advertisement for SULTANA POLISH featuring a cartoon character and text: 'Qui transforme Ce poêle ancien? C'est Sultana Qui l'fit si bien!' and 'MINE À POËLE SULTANA Liquide ou Pâte'.

Advertisement for RIGA laxative and lemonade with text: 'EST-CE VOTRE CAS? — Victime de la Constipation? Vous connaissez les symptômes: maux de tête lancinants, manque d'énergie, mauvaise digestion, sensation constante de demi-maladie. Ne vous laissez pas influencer par cette dépression. Prenez l'Eau Riga pour assurer action positive des intestins, sans colique ni douleur. Demandez l'Eau Riga à n'importe quel pharmacien, épicerie ou marchand général. Pour enfants et invalides, demandez la Limonade Riga... elle est douce et agréable au goût.' and 'Le Laxatif qui vous tient EN FORME EAU PURGATIVE et LIMONADE RIGA'.

Advertisement for FARINE OGILVIE CHEF ROYAL with text: 'C'EST UN PLAISIR DE CUIRE AVEC LA FARINE CHEF ROYAL' and 'Ma famille raffole de mon pain — dit qu'il a meilleur goût. Elle est merveilleuse pour les gâteaux et les pâtisseries. Vous trouverez qu'elle réussit mieux pour tout, et se vend avec garantie de remboursement.' and 'LA FARINE DE CHEZ NOUS FARINE OGILVIE CHEF ROYAL'.

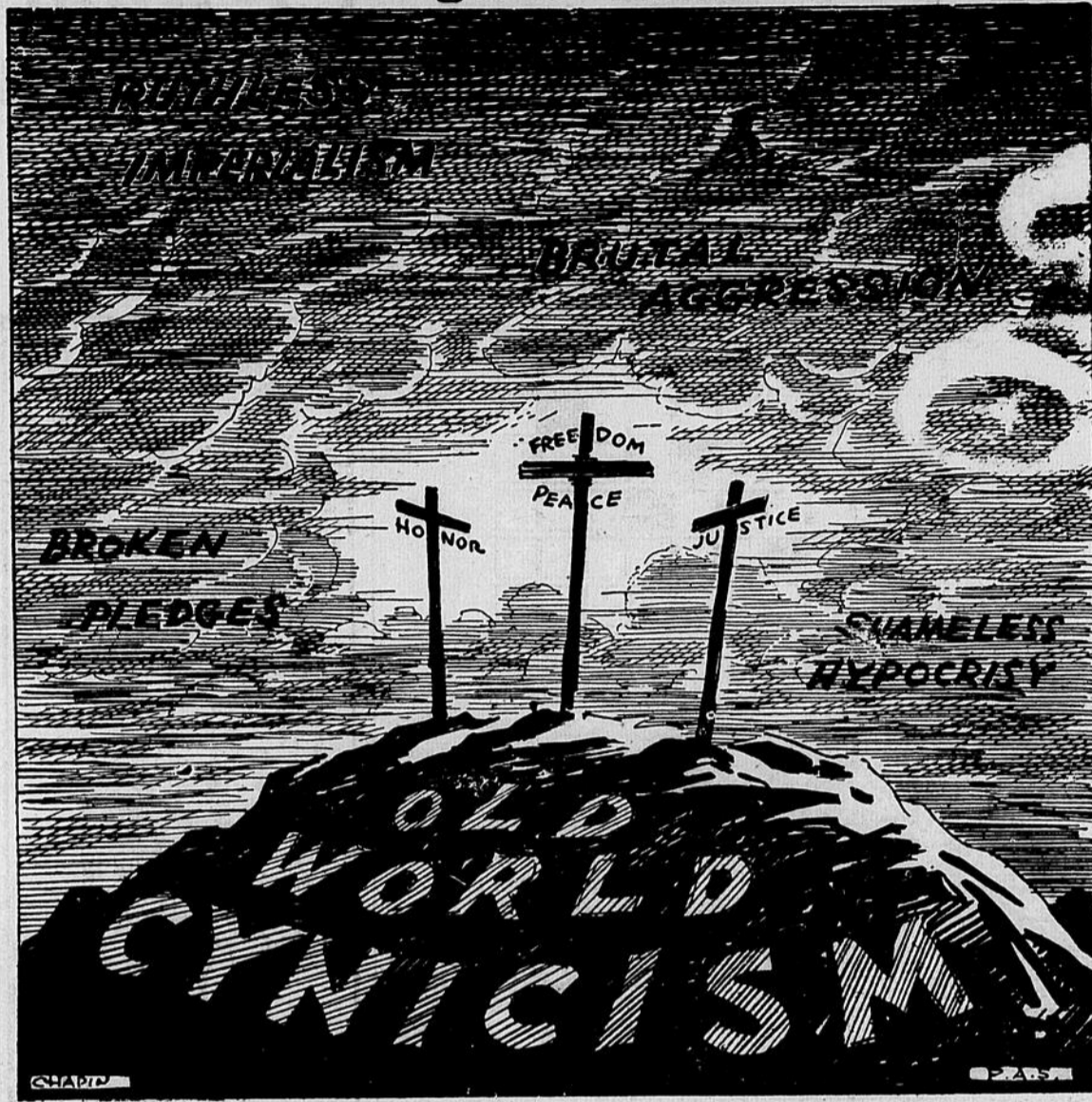
# Syntèse de mars 1939

(Suite de la page 3)

20-Berlin acclame Hitler en conquérant.  
**Espagne:** Franco rejette une proposition de paix de Miaja.  
**Paris:** Daladier et son cabinet obtiennent des pouvoirs dictatoriaux.  
 21-La Roumanie craint un conflit international.  
**Ottawa:** King condamne le geste hitlérien. Il croit à la suprématie du parlement pour décider de la paix ou de la guerre.  
 22-Adolphe Hitler cueille Memel. La Roumanie est sur un pied de guerre.  
 23-Hitler entre en triomphe dans Memel. Hongrois et Slovaques aux prises. Berlin conclut un traité de commerce avec la Roumanie et un traité de neutralité avec la Lituanie.  
 24-L'affaire de la Slovaquie est finie.  
**Montréal:** Assemblée anticonscriptionniste. L'Ontario favorise la conscription, la province de Québec y est formellement opposée. 5 millions

de sujets canadiens ne veulent pas de la participation.  
**Québec:** La Chambre a doublé l'octroi de \$1,000,000 pour l'aide aux jeunes.  
 25-Hitler est en fureur contre les hongrois.  
 26-Mussolini réclame la Tunisie, Djibouti, Suex. L'Italie projette de dominer en Méditerranée.  
 27-Madrid est sur le point de se rendre à Franco.  
 28-Madrid se rend. Franco et ses troupes entrent en triomphe.  
 29-Valence à son tour tombe aux mains de Franco.  
**Berlin:** L'Allemagne donne des avertissements sévères à la Pologne.  
**France:** Daladier répond à Mussolini fermement. La France ne cédera pas un pouce de terrain.  
 30-Mussolini déclare que l'Italie ne restera pas prisonnière dans la Méditerranée.  
 31-Ottawa: King et Manion déclarent qu'ils sont contre la conscription mais aussi contre la neutralité.

# Golgotha 1939



## LETTRES ANONYMES

(Suite de la page 3)

les caractères imitaient ceux d'un journal. Après l'hôtelière, ce furent ses parents, ses clients, ses fournisseurs; puis le curé de la paroisse, puis un vieux cheminot et ses chefs de service. Les messages le plus menaçants n'épargnaient d'ailleurs aucune des personnalités de la ville, jusqu'au commissaire de police lui-même. Le Chef du dépôt des chemins de fer de l'Etat fut même sommé d'avoir à déposer 10,000 francs dans un endroit désigné s'il voulait échapper à la mort.

De recoupements en recoupements, l'enquête aboutit cependant à l'inculpation de Mme Huet, qui, pour dérouter la justice, s'était précipitée un jour chez le commissaire en lui disant:

Tenez, voilà une lettre anonyme! Moi, non plus, je ne suis pas épargnée.

Seulement, Mme Huet avait négligé de decacheter cette lettre, qu'elle devinait anonyme, oubli qui devenait un aveu!

Tout porte à croire que le juge d'instruction, se basait sur des expertises concluantes, ne fait pas fausse route. Partout où Mme Huet a séjourné avant d'habiter Alençon, ce fut la même épidémie de dénonciations anonymes qui semble bien l'oeuvre d'une hystérique, jalouse et envieuse.

D'ailleurs, il n'y a guère que les mythomanes et les hystériques qui puissent invoquer quelques circonstances atténuantes pour des actes aussi vils, aussi abjects! Quelles épreuves douloureuses, quels longs martyrs endurent les victimes de ces sadiques, qui ne se soucient jamais des malheurs ou des deuils qu'ils provoquent. Trop souvent, hélas! les dénonciations et les calomnies anonymes, contre lesquelles il est presque impossible de se défendre, aboutissent en effet à des deuils sinon à des drames.

Certes, il est des moments dans l'histoire ou ceux qui gouvernement n'hésitent pas à profiter des délations que leur adressent des auxiliaires bénévoles, qui ne se font pas connaître, mais qui obéissent toujours à des sentiments personnels d'intérêt ou de vengeance.

A Venise, le Conseil des Dix faisait grand profit des messages anonymes que tout citoyen avait le droit de jeter, de jour ou de nuit, dans une urne placée spécialement pour cet usage, à la porte du Palais des Doges. Et l'on n'a pas encore oublié cette affreuse manie qui sévit durant la guerre 1914-1918 de dénoncer anonymement, les "embusqués" et les fenêtres éclairées

pour appeler les gothas. Le Ministère de la Guerre avait même créé un service spécial pour vérifier les milliers de dénonciations que des "patriotes" ou "des mères françaises indignées" lui adressaient quotidiennement. Certaines feuilles hebdomadaires avaient une rubrique entièrement consacrée à l'abondante correspondance anonyme qu'elles recevaient.

Cependant il faut admettre que ce sont presque toujours de dangereux maniaques qui usent de la lettre anonyme pour porter les accusations les plus infamantes contre ceux qu'ils poursuivent de leur haine malade.

Henry COSSIRA.

## Hemmingford

M. Olivier Hébert et Mlle Blanche Ménard à Vaudreuil, chez la famille Lalonde, au cours de la semaine dernière.

M. Ernest Bourdon, agent de la gare du C.N.R., nouvellement à sa retraite, demeure maintenant à Barrington et M. Lachapelle de St-Laurent, Montréal, le remplace.

M. Dalvida Duranceau et sa famille, qui ont passé deux ans parmi nous sont maintenant résidents au rang du cinq à St-Louis de Gonzague.

Mlle Bonnenfant à Montréal, et Mlle A. Martin à Sherrington pour les vacances de Pâques. Elles sont toutes deux institutrices au village.

**SOULAGEMENT INSTANTANÉ**  
 aux  
 Douleurs, Foulures,  
 Meurtrissures, Brûlures,  
 Élançements Rhumatismaux

**MINARD**  
 LE CÉLÈBRE LINIMENT  
 CANADIEN

### ILLISIBLE

Quelques grands hommes eurent des écritures véritablement illisibles; plusieurs oeuvres de Shakespeare n'ont pas encore pu être déchiffrées complètement; il y a des manuscrits de Hawthorne qui n'ont jamais été publiés parce que personne n'a encore été capable de les lire, et certaines lettres de Napoléon sont si mal écrites qu'on les a prises parfois pour des cartes de champs de

— Crébleu! sentinelle, vous vous amusez à tuer des lapins?

— Il arrivait sur moi d'un air fureux... j'ai cru que c'était un lapin de guerre.

## Ste-Barbe

### Naissance

A Ste-Barbe, le 22 mars, à M. et Mme Arthur Brisson née Marie-Anne Girouard, une fille baptisée Marie Huguette, Gisèle. Parrain et marraine, M. et Mme Wilfrid Brisson, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Bernadette Girouard, cousine de l'enfant.

A l'occasion de la fête de Pâques: Mlle Lucienne Deschamps du Couvent de Huntingdon, Mlles Simonne Joly, Thérèse Girouard et Cécile St-Aubin du pensionnat de Valleyfield, MM. Louis-Philippe Girouard, Achille et Isalé Daoust du Séminaire de Valleyfield, et Gaétan Legault du Collège de Beauharnois étaient dans leur famille.

### Va et vient

M. et Mme J.-René Desgens, leur fils Bernard de St-Polycarpe, M. et Mme Alcide Benoit de St-Anicet, chez M. et Mme Zémaüs Tremblay, le jour de Pâques.

M. et Mme Hector Filiatrault de St-Timothée chez M. et Mme James Brossoit, dimanche dernier.

M. et Mme Wilfrid Brisson de

Valleyfield, chez M. et Mme Raoul Brisson, le dimanche de Pâques.

Mme Emma Whitehouse de Montréal, chez M. et Mme Oliva Deschamps, la semaine dernière.

### Notes du mois de mars

Ecole No 5 du village

5e année. — Lauréa St-Onge, 75.7; Lucille Benoit, 73.2; Lucette Legault, 68.1.

4e année. — Cécile Legault, 69; Cécile St-Onge, 63.8.

3e année. — Wilfrid Haineault, 77.6.

2e année. — Maurice Brisson, 88.2; Simone Haineault, 87.6; Roger Beaudry, 66; Charles David, 65.4.

1ère année. — Yvon Bergevin, 88; Claude Reid, 83; Marie-Thérèse David, 80.5; Renaud Mainville, 65.5.

Classe enfantine.—Madeleine Brunet, 95; Lucille Bergevin, 86; Ernest Beaudry, 84.

"Tention!... voyons... quel est le moins bête du peloton?"

— Sergent... ça ne peut être que vous.

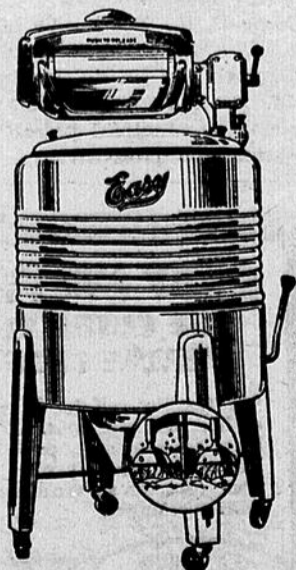
## Le deux sensations 1939

### Les laveuses a succion EASY

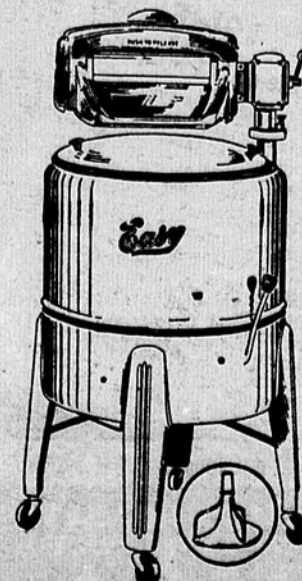
Deux nouveaux modèles avec le système à succion qui donne un rendement de 50% à 75% meilleur.  
 — La laveuse EASY vous fera oublier le labeur de votre lavage.

Modèle 30  
 \$104.50

Modèle 10  
 \$84.50



\$104.50



\$84.50

## M. HALLE

128, ST-LAURENT

TEL. 403-W.  
 VALLEYFIELD

# Prix du marché

## ANIMAUX VIVANTS

Prix obtenus sur le marché de Montréal, lundi le 10 avril, 1939 par la Coopérative Canadienne du Bétail de Québec, Limitée

**OEUFS.** — A, gros, 23c; A, moyens, 22c; A, poulettes, 21c; B, 20c; C, 19c.

**POULETS, abattus—engraissés au lait.** — A, 6 lbs et plus, 25c; B, 6 lbs et plus, 23c.

**VEAUX ABATTUS.** — Bons, 10c; moyens, 8c; communs, 7c.

**POULES ABATTUES.** — A, 5 lbs et plus, 22c; A, 4 lbs jusqu'à 5 lbs, 21c; B, 5 lbs et plus, 20c; B, 4 lbs jusqu'à 5 lbs, 19c; C, 5 lbs et plus, 17c; C, 4 lbs jusqu'à 5 lbs, 16c.

**POULETS ABATTUS, sélectionnés.** — A, 6 lbs et plus, 24c; A, 5 lbs jusqu'à 6 lbs, 23c; B, 6 lbs et plus, 22c; B, 5 lbs. jusqu'à 6 lbs., 21c; C, 6 lbs et plus, 18c; C, 5 lbs. jusqu'à 6 lbs, 17c.

Sur les prix ci-haut mentionnés, nous retenons une commission de 5% aux coopératives affiliées et 8% aux expéditeurs individuels.

**PORCS ABATTUS.** — A, bacon de choix, 140 lbs à 170 lbs, 11½c; plus prime \$1.00; B, bacon 140 à 170 lbs, 11½c; bouchers, 120 à 170 lbs, 11½c; légers, 100 à 120 lbs, 11½c; lourds, 170 à 200 lbs, 10½c.

**AGNEAUX ABATTUS—Bons, 13c. 130, rue St-Paul Est, Montréal Semaine finissant le 8 avril 1939**

**POULES VIVANTES.** — A, 5 lbs et plus, 22c; B, 4 jusqu'à 5 lbs, 20c; C, 3 jusqu'à 4 lbs, 19c; coqs, 13c.

**VOLAILLES VIVANTES.** — Poulets à griller, gris: A, 2½ lbs jusqu'à 3 lbs, 24c; B, 2 jusqu'à 2½ lbs, 22c; C, 1½ jusqu'à 2 lbs, 20c. Blancs: A, 2½ jusqu'à 3 lbs, 18c; B, 2 jusqu'à 2½ lbs, 16c; C, 1½ jusqu'à 2 lbs, 14c.

**N.-B.**—Les poulets de pesanteurs moindres et de mauvaise qualité qui n'entrent pas dans ces catégories indiquées seront payés aux prix qu'il nous sera possible d'obtenir.

**VEAUX ABATTUS, engraisés au lait.** — Bons, 9½c; moyens, 8c; communs, 7c; très communs, 6c.

**OEUFS.** — A, gros, 23c; A, moyens, 22c; poulettes, 20c; B, 20c; C, 19c.

Sur les prix ci-haut mentionnés, nous retenons une commission de 8% aux expéditeurs individuels et 5% aux coopératives affiliées.

**JEUNES DINDES ABATTUES.** — A, 27c; B, 25c; C, 23c.

**OIES ABATTUES.** — A, 19c; B, 17c; C, 14c.

**LAPIN SVIVANTS.** — 5 lbs et plus, la livre, 10c.

**PIGEONS VIVANTS.** — Le couple, 20c.

**POULETS ABATTUS.** — Engraisés au lait. — Spécial, 6 lbs et plus, 28c; A, 6 lbs et plus, 27c; A, 5 jusqu'à 6 lbs, 26c; B, 6 lbs et plus, 25c; B, 5 jusqu'à 6 lbs, 24c; B, 4 lbs jusqu'à 5 lbs, 23c.

**POULETS ABATTUS, sélectionnés.** — Spécial, 6 lbs et plus, 27c; A, 6 lbs et plus, 26c; A, 5 jusqu'à 6 lbs, 25c; B, 6 lbs et plus, 24c; B, 5 à 6 lbs, 23c; B, 4 à 5 lbs, 22c; C, 6 lbs et plus, 21c; C, 5 à 6 lbs, 20c; C, 4 à 5 lbs, 19c; C, 3 à 4 lbs, 18c.

**POULES ABATTUES, sélectionnées.** — Spéciales, 5 lbs et plus, 25c; A, 5 lbs et plus, 24c; A, 4 à 5 lbs, 23c; A, 3 à 4 lbs, 22c; B, 5 lbs et plus, 22c; B, 4 à 5 lbs, 21c; B, 3 à 4 lbs, 20c; C, 5 lbs et plus, 19c; C, 4 à 5 lbs, 18c; C, 3 à 4 lbs, 17c.

**Prix de remise pour beurre Montréal et succursale de Québec Semaine finissant le 3 avril 1939**

**BEURRE FRAIS.** — No 1 pasteurisé, 21½c; No 1 non-pasteurisé, 20½c; No 2, 20½c.

Ces prix sont nets, les frais de vente et d'entreposage ayant été déduits.

# Distribution de prix à Ste-Martine

A l'École d'Agriculture de Ste-Martine, vendredi, le 21 avril, à 2 heures de l'après-midi, lors de la clôture de l'année scolaire, aura lieu une distribution de prix, sous la présidence de l'honorable Bona Dussault, ministre de l'Agriculture.

Une petite pièce dédiée aux cultivateurs sera jouée par les élèves de l'École. Tous les cultivateurs de la région sont cordialement invités.

# Elevage

## Le couvoir de Ste-Martine est en pleine activité

A date, il y a 61,000 poulets de vendus et chaque jour amène de nouvelles commandes. Ce qui veut dire que la production de cette année sera complètement absorbée et que la saison se prolongera jusqu'au début de juin. La production de dindonneaux s'annonce comme devant être un succès, car la demande est considérable pour les dindonneaux d'un jour. Au-delà de 2,000 oeufs sont en incubation et ce nombre sera porté d'ici la fin du mois à près de 5,000. Chose intéressante à remarquer c'est que tous les dindonneaux qui seront vendus par le Couvoir de Ste-Martine seront élevés artificiellement.

### BAPTEME

A. M. et Mme Oscar Mallette née Annette Doré est née une fille, baptisée dimanche, Marie, Fernande, Raymonde. Parrain et marraine, M. Philorum Doré et son épouse.

### DECES

En l'église de Ste-Martine, a été célébré, mardi, le 11 courant, le service de M. Philorum Giroux de Ste-Martine, époux de Philomène D'A-mours, décédé à l'âge de 76 ans.

Qu'importe de la pluie le thème irritant, Lorsqu'une White Cap mousseuse au foyer vous attend.

**ELLE VOUS STIMULE AU BON MOMENT**

**BIERE Frontenac White Cap**

C6-R

# L'Heure provinciale

L'Heure provinciale présente le 16 avril prochain une émission spéciale, consacrée à l'exploitation industrielle du sucre d'érable dans le Québec. Le programme se divise en deux parties. La première comprend un sketch où sont développées les scènes typiques d'une visite à "la cabane" ainsi que les avantages pécuniaires de cette branche de l'activité industrielle québécoise. Cette oeuvre radiophonique est écrite en collaboration par Jean Narrache et A.-E. Ainger. Comme la présentation est bilingue, elle intéressera également l'auditoire anglais et français. Cette radiophonie est une suggestion du ministère provincial du Commerce et de l'Industrie dirigé par l'Honorable Joseph Bildeau dont le but est de promouvoir les intérêts de cette industrie. L'érable dont la feuille figure sur nos blasons, arbre précieux par les qualités d'ébénisterie et les produits délicieux de la sève, mérite bien cet hommage de la part de la province qu'il se plaît à orner particulièrement de la beauté et de l'élégance de son port.

- concert. Voici le sommaire:
- 1—a) Orientale ..... César Cui
  - b) Berceuse ..... Gabriel Fauré
  - Antoinette Carta
  - 2—Nocturne (opus 62, No 2) ..... Frédéric Chopin
  - ..... Françoise d'Amour
  - 3—a) When I have sung my songs ..... Chevers
  - b) Serrana ..... Traditionel
  - c) Wenn ich in deinen ..... Schuman
  - ..... Richard Manning
  - 4—Preludium et allegro ..... Pugnani-Kreisler
  - ..... Antoinette Carta
  - 5—a) L'Heure exquise ... R. Hahn
  - b) Romance ..... C. Debussy
  - ..... Richard Manning
  - 6—Fantaisie (opus 12) ... Schuman
  - ..... Françoise d'Amour

# Funérailles de M. Arsène Vinette le 25 mars

Samedi, le 25 mars, eurent lieu les funérailles de M. Arsène Vinette de Ste-Philomène de Châteauguay. Le défunt laisse pour pleurer sa perte son épouse née Marguerite Farineault, ses fils et leurs épouses: Arsène (Alberta Billette) Albert (Dorila Primeau), Edmour (Lucrèce Vanier), Elzéar (Anita Payant); 44 petits-enfants ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Hormisdas Longtin (Metilde Farineault), M. et Mme Albert Viau (Marie Farineault) plusieurs neveux et nièces.

Le cortège funèbre était conduit par MM. Conrad et Gérard Vinette. Etaient porteurs: MM. Réal, Germain, Jean-Paul, Léo, Jean et Roger Vinette, petits-fils du défunt.

Dans l'assistance on remarquait ses 4 fils et leurs épouses, 40 petits-enfants, M. Auguste Boyer, député pour Châteauguay, M. et Mme Raoul Vinette, M. et Mme C. Brunet, M. et Mme P. Charpentier, Mme H. Longtin, M. et Mme A. Longtin, M. et Mme R. Lemieux, M. et Mme A. Deschamps, M. et Mme R. Cawthorne, M. et Mme N. Payant, M. et Mme E. Daignault, Mme J. Collette, MM. P. Collette, E., O., R., P., H., A. et Ad. Viau, E. Farineault, Mlle M.-A. Farineault, MM. Am. et Al. Vinette, M. et Mme R. Vinette, M. et Mme Z. Beaulieu, M. et Mme I. Beaulieu, MM. J., A. et E. Beaulieu, F. Lemieux, R. et J. Viau, A. Lemieux, M. E. et R. Rose, M. et Mme Z. L'Ecuyer, M. et Mme A. Prud'homme, M. et Mme B. Giroux, M. et Mme L. Tisseur, M. et Mme L. Roussel, MM. A. et E. Malette, H. et L. Giroux, L. P. et R. L'Ecuyer, E., V. et Z. Thibert, E. et D. Huot, H. et E. Vallée, M. et Mme A. Poissant, MM. N., R. et A. Payant, M. et Mme E. Payant, M. et Mme H. Poupart, MM. J. et L. Poupart, J. Demers, P. Malo, J.-C. Lanctôt, G. Doyon, J. Dupuis, A. Hébert, W. Choquette, J. Dulude, E. Poupart, C. Turcot, E. Dubuc, R. et A. Gervais, A., L., G., J., A. et P. Léonard, R., J., P. et J. Papineau, C. et R. Vanier, A. Vary, J.-B. Primeau, E. Primeau, A. Pitre, H. Bonnier, M. et Mme P. Trudeau, M. et Mme A. Hébert, MM. S. et F. Faillie, M. et D. Dubuc, L., B. et J. Bourcier, J.-B. et R. Surprenant, E. Robidoux, P. Normandeau, A. Malette, J.-A. Loiseau, E. Ferras, E. Gervais, A. Tremblay, J. Reid, G. Ferras, A. Dubuc, J. St-Pierre, A., E. et E. Beaulieu, J.-B. Mallette, T. Gervais, P. et E. Yelle, A. Lacoste, R. Bil-

lette, G. Brosseau, F. Billette, P. Malette, J. Primeau, MM. A. Dubuc, Miles M.-R., T. et Y. Tisseur, C. et A. Bannon, Mmes Lortie, J.-B. D'Amour, A. Trépanier, MM. J. Barrette, M. Bannon, C. Brosseau, R. Poirier, F. Pitre, Miles A. Bourcier, E. et R. Brosseau, I. Poirier, M. et Mme Jean Poirier et un grand nombre d'autres.

### Mondanités

M. et Mme Benoit Rouselle de Montréal, en visite chez Mme Joseph Rouselle.

M. et Mme Raoul Pételle de Montréal visitaient leurs parents de Ste-Philomène dernièrement.

MM. Fernand Prud'homme et Mathieu Parent de passage à Montréal ces jours-ci.

Après une absence de 18 ans, M. Hilaire Reid de Rouen visite son frère et sa soeur, M. François et Mlle Marie-Louise Reid. Mme Antonio Goyette de Ste-Martine, chez son frère, M. Roméo Rose, mercredi dernier.

Mmes Ernest Vallée et Roméo Dubuc ont rendu visite à Mme Dancause actuellement à l'hôpital de Lachine.

Mme Elie Loiseau et son fils Florent chez M. Ernest Martineau de Châteauguay dernièrement.

M. Hector Fournier de St-Lin, Mme Magloire Lortie et son fils Gérald de Montréal, en promenade chez M. Jos.-Armand Prud'homme.

A l'occasion de nos Quarante-Heures, un grand nombre de prêtres des paroisses environnantes sont venus prêter leur concours à notre dévoué curé.

Pour LE MAL DE TÊTE LES TABLETTES Zutoo Vous soulageront promptement

Pour LE MAL DE DOS MAL DE REINS LAVESSE LA PROSTATE LE RHUMATISME PRENEZ Les Tablettes KIMO EN VENTE PARTOUT

**LISEZ ET FAITES LIRE LA GAZETTE VALLEYFIELD**

Prix d'abonnement: \$2.00 par année.

La femme a cela de commun avec les anges que les êtres souffrants lui appartiennent.—Balzac.

La plus belle science pour une femme, c'est de savoir gouverner sa famille et son intérieur.

**Pour Vous Aider à EVITER des RHUMES**

Au moindre reniflement ou irritation du nez, mettez du Vicks Va-tro-nol—quelques gouttes seulement dans chaque narine. Employé à temps, il aide à éviter complètement nombre de rhumes.

**VICKS VA-TRO-NOL**

# La Vie Sportive

## 10,472 personnes applaudissent les Braves

Le Valleyfield triomphe des Olympics de Boston par le score de 7-3 samedi soir dernier dans la dernière joute d'exhibition de la saison — Les Braves étaient sous la direction du gérant Perron

### RALLIEMENT SENSATIONNEL A LA 3e

Les Braves du gérant Emile Perron ont eu raison, une fois de plus, des Olympics de Boston en triomphant samedi soir dernier par le score de 7-3 après avoir effectué un ralliement sensationnel à la troisième période au cours de laquelle ils comptèrent cinq points.

Le rapport officiel de cette dernière joute d'exhibition donna une assistance de 10,472 personnes qui ont applaudi les prouesses de nos joueurs au cours du dernier engagement.

Les Olympics menaient par 3-2 au commencement de la période finale mais les Braves se mirent résolument à la tâche et comptèrent trois points en cinq minutes. Ils continuèrent leur allure pour augmenter leur avantage à 7-3.

Ranger, Peer, Grabowski, Mentzel furent les étoiles de la joute en comptant les points et fournissant les passes. N'ayant que deux lignes d'attaque substitut, les Braves jouèrent un jeu défensif au cours des deux premières périodes; ils ménagèrent ainsi leur force et leur dynamisme pour la troisième période. JoJo Grabowski se blessa dans un chute sur le filet des Boston mais revint à la troisième période pour donner du jeu sensationnel qui enthousiasma les bostonnais.

Les champions de la ligue provinciale ont complètement désorganisé le système des Olympics à la troisième période; la défense bostonnaise ne pouvait repousser les attaques et les avants voyaient tous leurs élans se briser sur le jeu offensif des nôtres.

Les Braves n'alignaient que onze joueurs tandis que les Olympics avaient seize joueurs costumés sur le banc.

La tactique du gérant réussit à merveille puisque les Braves éclipsèrent les Olympics au dernier engagement.

Cette victoire marqua la fin du hockey amateur à Boston et à Valleyfield.

|             |         |
|-------------|---------|
| Valleyfield | Boston  |
| Lascelles   | Frazier |
| but         |         |

Despelteau défenses Smith  
Gromoll défenses Stubbs  
Hamel centre Spain  
Peer aile Guibord  
Mullins aile Harris

Substituts: Valleyfield: Grabowski, Mentzel, Ranger, Demers et Boyer.  
Substituts, Boston—Splaine, Martin, Desrosiers, Lewis, Thompson, Fitzgerald, Garon, Allen, Mee et Jeremiah.

**Première période**  
1: Olympics, Smith (Stubbs) 13.48  
2: Valleyfield, Mentzel ..... 17.19  
3: Olympics, Splaine ..... 19.29  
Punitions: Stubbs, Mee, Gromoll Mullins.

**Deuxième période**  
4: Olympics, Thompson (Desrosiers-Lewis) ..... 11.17  
5: Valleyfield, Demers (Mentzel) 15.15  
Punition: Smith.

**Troisième période**  
6: Valleyfield, Mullins (Ranger) ..... 1.38  
7: Valleyfield, Peer (Grabowski) ..... 3.55  
8: Valleyfield, Ranger (Grabowski) ..... 5.21  
9: Valleyfield, Ranger (Mentzel) ..... 11.04  
10: Valleyfield, Peer ..... 14.42  
Punition: Mee.

### Banquet à M. F. Jazzar

Promu récemment au bureau de comptabilité de la compagnie Shell Oil, M. Frédéric Jazzar a quitté Valleyfield pour Montréal après un stage de plusieurs années au bureau local de la compagnie. Il voyagea dorénavant de Toronto à Québec pour faire l'inspection des livres des différentes branches de la compagnie.

Un groupe d'amis n'a pas voulu que ce départ s'effectue sans les souhaits d'usage et les témoignages bien mérités à l'adresse d'un vieil ami.

Sous la présidence de M. Edgar Ostiguy, on banquetta "Fred" au Château Salaberry, jeudi soir dernier, et on lui remit une serviette de cuir afin qu'il se souvienne dans ses pérégrinations de ses amis de Valleyfield.

On remarquait parmi les invités, MM. Edgar Ostiguy, Maurice Nicholson, Paul Pelletier, M. Goyette, Harry Walther, R. Dorais, Donat Léger, Marcel Nepveu, Gérard Terreault, Joseph Lefebvre, Tony Demers, M. Roman, Vernon Grace, Alfred Tourigny, J. Durochie, L. Ames, Jimmy Martin, A. Rosen, R. Gobell, Marcel Despelteau, C. Edson et autres.

M. Fred. Jazzar remercia ses amis de cette marque d'amitié.



## La course est remise au 12

### Les quilles

Petites quilles  
Valleyfield vs Beauharnois  
Le 10 avril 1939

|              |     |     |          |
|--------------|-----|-----|----------|
| Valleyfield— |     |     |          |
| G. Innes     | 153 | 197 | 130 480  |
| R. Beaupré   | 105 | 114 | 147 366  |
| G. Stoddard  | 93  | 110 | 138 341  |
| J. Bell      | 126 | 139 | 123 388  |
| Y. Rho       | 120 | 134 | 123 377  |
|              | 597 | 694 | 661 1952 |

Beauharnois—

|               |     |     |          |
|---------------|-----|-----|----------|
| R. Robineault | 133 | 143 | 96 372   |
| R. Gendron    | 121 | 108 | 115 344  |
| J. Primeau    | 117 | 106 | 167 390  |
| P. Marehand   | 174 | 153 | 92 419   |
| P. Leduc      | 136 | 147 | 125 408  |
|               | 681 | 657 | 595 1933 |

Petites quilles  
Union Nationale vs Rest. Victoria  
Le 29 avril 1939

|                  |     |     |         |
|------------------|-----|-----|---------|
| Union Nationale— |     |     |         |
| Mlle Gagné       | 94  | 96  | 79 269  |
| Mme J. Roy       | 72  | 65  | 82 219  |
| Mme Léger        | 93  | 74  | 113 280 |
| Mme A. Gendron   | 77  | 79  | 81 227  |
|                  | 336 | 304 | 355 995 |

Rest. Victoria—

|            |     |     |         |
|------------|-----|-----|---------|
| Mme Crépin | 67  | 56  | 68 191  |
| Mme Leduc  | 81  | 95  | 76 252  |
| A. Lemieux | 82  | 86  | 100 268 |
| Rita Leduc | 86  | 77  | 70 233  |
|            | 316 | 314 | 314 944 |

Petites quilles  
Salon Gloria vs Valleyfield Bowling  
Le 5 avril 1939

|                      |     |     |         |
|----------------------|-----|-----|---------|
| Salon Gloria—        |     |     |         |
| Mme Bélair           | 97  | 83  | 74 254  |
| M. Leduc             | 74  | 113 | 130 317 |
| Gosselin             | 74  | 62  | 114 250 |
| Lemieux              | 108 | 112 | 89 309  |
| Valleyfield Bowling— |     |     |         |
| Mme Quenneville      | 84  | 57  | 97 238  |
| E. Gendron           | 65  | 87  | 100 252 |
| Mlle Monette         | 80  | 113 | 104 306 |

Mme Aquin

|     |     |     |      |
|-----|-----|-----|------|
| 82  | 71  | 52  | 205  |
| 320 | 328 | 353 | 1001 |

Grosses quilles  
Metropolitan Life vs L. Robineault  
Le 5 avril 1939

|                    |     |     |          |
|--------------------|-----|-----|----------|
| Metropolitan Life— |     |     |          |
| F. Fournier        | 157 | 191 | 183 531  |
| O. Leduc           | 188 | 145 | 207 540  |
| J. Jourdain        | 121 | 188 | 129 438  |
| E. Montpetit       | 115 | 202 | 154 461  |
| J. Rochon          | 150 | 148 | 154 452  |
|                    | 731 | 874 | 827 2432 |

L. Robineault

|     |     |     |      |
|-----|-----|-----|------|
| 122 | 113 | 157 | 492  |
| 117 | 136 | 170 | 423  |
| 126 | 161 | 121 | 408  |
| 156 | 161 | 167 | 494  |
| 636 | 716 | 744 | 2096 |

Grosses quilles  
Laniel, J.-A. vs Progrès de Valleyfield  
Le 5 avril 1939

|                |     |     |          |
|----------------|-----|-----|----------|
| Laniel, J.-A.— |     |     |          |
| J. F. Laniel   | 116 | 136 | 159 411  |
| Jos. Lalonde   | 126 | 129 | 152 407  |
| R. Laniel      | 91  |     | 91       |
| E. Lécuyer     | 153 | 125 | 110 388  |
| J.-H. Laniel   | 118 | 142 | 95 355   |
| A. Lefebvre    |     | 127 | 135 262  |
|                | 604 | 659 | 651 1914 |

Progrès de Valleyfield—

|             |     |     |          |
|-------------|-----|-----|----------|
| R. Loïselle | 175 | 178 | 167 520  |
| R. Leduc    | 162 | 152 | 189 523  |
| M. Leduc    | 131 | 111 | 107 349  |
| R. Bériault | 153 | 178 | 165 496  |
| E. Gendron  | 153 | 126 | 191 470  |
|             | 794 | 745 | 819 2358 |

Ligue mixte  
Coca-Cola vs Shell  
Le 6 avril 1939

Coca-Cola—

|           |     |    |         |
|-----------|-----|----|---------|
| A. Soucy  | 96  | 94 | 80 270  |
| V. Grace  | 127 | 92 | 156 375 |
| G. Linton | 75  | 84 | 72 231  |



Avec la Black Horse "ça marche!"



Une source de pure satisfaction  
et de bien-être  
**Black Horse**  
La meilleure BIÈRE du Canada  
Fabriquée depuis cinq générations par  
la BRASSERIE DAWES, Montréal

(Suite à la page 13)

# CONSTRUISEZ VOTRE PROPRE MAISON EN VERTU DE LA LOI NATIONALE SUR LE LOGEMENT

La Loi fédérale du Logement procure une aide financière aux propriétaires pour la construction de maisons, et autorise le gouvernement fédéral à payer, moyennant certaines conditions, une certaine proportion des taxes municipales, pendant une période de trois ans, sur les maisons neuves dont la construction sera commencée entre le 1er juin 1938 et le 31 décembre 1940.

### VOUS POUVEZ DEVENIR PROPRIETAIRE

Les prêts peuvent être consentis à trois catégories d'emprunteurs:-

A — Un propriétaire construisant une maison qu'il veut occuper lui-même.

B — Un propriétaire construisant une maison qu'il veut vendre.

C — Un propriétaire construisant une maison de rapport pour en louer les appartements.

### COUT DE LA CONSTRUCTION

Le coût de la construction comprend le prix du terrain, le coût du bâtiment, les frais juridiques, les honoraires d'architecte et le coût de toutes les améliorations permanentes faites à la propriété.

Le gouvernement prête jusqu'à 80% du coût de la construction, et quand il s'agit de maisons dont la valeur hypothécale ne dépasse pas \$2,500 jusqu'à 90% de ce coût. Les familles à revenu modique désirant posséder une maison d'une valeur de \$2,500 ou moins peuvent donc y parvenir pourvu qu'elles soient en mesure de fournir un montant égal à 10% de la propriété complète.

### METHODE DE REMBOURSEMENT

Un des principaux avantages de la Loi nationale sur le logement est le privilège de remboursement mensuel. Le contrat d'hypothèque stipule des remboursements mensuels pour couvrir l'intérêt sur les prêts, le remboursement du capital et les taxes annuelles sur la propriété. L'amortissement du capital est calculé conformément à une table d'amortissement à un taux suffisant, dans les cas normaux, pour assurer le complet remboursement en vingt ans. Toutefois, si l'emprunteur le désire, on peut convenir de paiements plus élevés, lui permettant de rembourser le prêt en une période plus courte, par exemple, en dix ou quinze ans.

Sur une maison évaluée, une fois terminée, à \$3,750, l'emprunteur doit fournir une somme de \$750.00, ce qui lui laisse un prêt de \$3,000 pour une période de vingt ans. Le montant mensuel qu'il aura à payer sera de \$19.62, et au bout de vingt ans, il recevra une quittance comme quoi il est l'absolu propriétaire de sa maison. Le montant de remboursement mensuel est de \$6.54 par chaque mille dollars de prêt: facile alors à calculer.

### LE GOUVERNEMENT PAIE UNE PARTIE DES TAXES

Le gouvernement fédéral, sur toute maison sur laquelle un prêt est accordé, entre le 1er juin 1938 et le 31 décembre 1940, paie la partie ci-après indiquée des taxes municipales:-

100 pour cent de ces taxes pour la première année où la maison est taxée.

50 pour cent de ces taxes pour la deuxième année.

25 pour cent de ces taxes pour la troisième année.

## Les Quilles!...

(Suite de la page 12)

|                  |     |     |     |     |
|------------------|-----|-----|-----|-----|
| Shell—           |     |     |     |     |
| Anna .....       | 61  | 59  | 55  | 175 |
| R. Lefebvre .... | 101 | 102 | 118 | 321 |
| Margot .....     | 70  | 72  | 71  | 213 |
| M. Nick .....    | 78  | 94  | 112 | 284 |
| Mme Nick .....   | 99  | 72  | 113 | 284 |
| Douglas .....    | ... | 53  | 64  | 117 |

409 452 533 1394

### Ligue mixte Le 6 avril 1939

|                  |     |     |     |     |
|------------------|-----|-----|-----|-----|
| Woolworth—       |     |     |     |     |
| M. Leduc .....   | 104 | 110 | 90  | 304 |
| J. Lapointe .... | 116 | 92  | 165 | 373 |
| E. Durocher .... | 11  | 93  | 90  | 294 |
| L. Pépin .....   | 156 | 137 | 113 | 406 |
| M. Tremblay ..   | 73  | 70  | 89  | 232 |
| L. Sénécal ..... | 104 | 118 | 119 | 341 |

664 620 666 1950

|                 |     |     |     |     |
|-----------------|-----|-----|-----|-----|
| Black Horse—    |     |     |     |     |
| G. Crépin ..... | 106 | 97  | 124 | 327 |
| A. Joubarne ... | 98  | 120 | 94  | 312 |
| M. M. Gendron.  | 120 | 88  | 107 | 315 |
| L. Aubin .....  | 63  | 96  | 126 | 285 |
| M. Leduc .....  | 104 | 136 | 105 | 345 |
| M. Leduc .....  | 124 | 80  | 117 | 321 |

615 617 673 1905

### 10 quilles

|                  |     |     |     |     |
|------------------|-----|-----|-----|-----|
| Leduc & Prieur—  |     |     |     |     |
| Mme R. Leduc..   | 95  | 122 | 78  | 295 |
| Mlle Leduc ....  | 122 | 125 | 103 | 350 |
| Mlle Durocher .  | 93  | 105 | 116 | 314 |
| Mlle Lefebvre .. | 61  | 58  | 93  | 212 |
| Mlle Vachon ..   | 88  | 83  | 125 | 286 |

457 493 515 1467

|                 |    |     |     |     |
|-----------------|----|-----|-----|-----|
| Mlle Leduc—     |    |     |     |     |
| Jeanne French . | 80 | 58  | 56  | 194 |
| Mme E. Gendron  | 68 | 122 | 78  | 268 |
| Lucille Leduc   | 86 | 97  | 131 | 314 |
| Mme Sauvé ...   | 90 | 97  | 55  | 242 |
| Irène Godin ... | 94 | 90  | 77  | 261 |

418 464 397 1279

### Le 4 avril 1939

|                |    |    |    |     |
|----------------|----|----|----|-----|
| Rest. Leboeuf— |    |    |    |     |
| Laure .....    | 82 | 71 | 74 | 227 |
| Ida .....      | 96 | 67 | 97 | 260 |
| Thérèse .....  | 85 | 84 | 73 | 242 |
| Diana .....    | 84 | 69 | 68 | 221 |

347 291 312 950

|                  |    |     |     |     |
|------------------|----|-----|-----|-----|
| Maison Billette— |    |     |     |     |
| Yvonne .....     | 77 | 65  | 81  | 223 |
| Thérèse .....    | 85 | 71  | 109 | 265 |
| Juliette .....   | 57 | 51  | 60  | 168 |
| M. Marthe ....   | 87 | 102 | 96  | 285 |

306 289 346 941

### HEUREUX GAGNANT

M. Réal Latour, aller du club Moco de Valleyfield a été l'heureux gagnant du prix offert par le Magasin de Chaussures O. Gauthier de Bellefleur lors du tirage organisé entre les joueurs.

Le prix, une paire de chaussures, était offert au club remportant le championnat de la Cité.

Notre expérience est votre garantie

Pour toute entreprise consultez

## Jos. Lafleur

Qui se spécialise dans la construction des portes, châssis, ameublements d'édifices publiques, ainsi que tout ouvrage de finitions.

Son moulin est le plus complètement outillé de la région, et l'équipe d'ouvriers qui s'y trouve vous garantit l'efficacité de l'expérience.

88, Nicholson, Valleyfield, P.Q., Tél. 399

## On dit que....

Les Bostonnais apprécient à leur juste valeur les Braves de Valleyfield. Ne lisons-nous pas, en effet, dans le programme du hockey que les Braves furent la plus grande attraction du hockey amateur pour la saison 1938-39 et que les frères Peron ont droit à toutes les félicitations pour avoir su créer une telle renommée à leur ville.

Le vieux dicton est donc toujours vrai. NUL N'EST PROPHETE DANS SON PAYS.

Les Olympics reviendront dans la Ligue Provinciale avec un équipe tout neuf! Bien qu'ils aient attiré 319,820 personnes au Boston Garden au cours de la dernière saison, Walter Brown, propriétaire et gérant du club s'efforcera de renforcer son club en alignant des jeunes joueurs.

Walter Brown a félicité les Peron de leur esprit sportif. Les Braves devaient jouer deux joutes d'exhibition contre les Olympics mais le championnat de la Ligue Nationale entre les Bruins et le Toronto devait provoquer quelques changements au programme. On acquiesca de part et d'autre une nouvelle entente pour donner satisfaction aux deux parties et aux 10,000 spectateurs.

Une fois de plus, les Braves ont fait une excellente publicité à Valleyfield. 10,000 personnes ont vu les nôtres à l'oeuvre. Peu importe que les amateurs les aient applaudis ou hués... Valleyfield était dans la bouche de tous ses amateurs américains. Quelques uns auront la curiosité de nous visiter pour savoir comment on FABRIQUE DU HOCKEY CHEZ NOUS.

CONSULTEZ NOS PRIX

J. O. CLERMONT Ltée  
ENTREPRENEUR

Marchand de bois Gros et détails

Planches murales et papiers à couvertures de toutes sortes.

PEINTURES - VERNIS - TUILE - MASSONITE.

Près entrepôts N.Y.C., rue Napoléon

Tél. 154

# Chronique de St-Louis-de-Gonzague

## Imposantes obsèques de M. Moïse Montpetit

Mercredi, le 29 mars, avaient lieu les imposantes obsèques de M. Moïse Montpetit, époux de Cécilia Marchand, décédé à l'âge de 58 ans et 6 mois.

Une grande partie de la population de St-Etienne et des environs avait rempli l'église paroissiale de l'endroit pour rendre un dernier hommage à cet estimé citoyen.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Lucien Poirier. Le service fut chanté par M. l'abbé Médard Montpetit, neveu du défunt, assisté de MM. les abbés Eugène Poirier comme diacre et Henri Julien comme sous-diacre.

Dans le sanctuaire on remarquait M. le chanoine Laframboise et MM. les abbés Patenaude, Lauzon, Amyot, et Rolland. Outre son épouse, le défunt laisse deux fils: Ferdinand et Eugène; deux frères, Frank Montpetit de St-Etienne et Alfred de Montréal; sa bru, Mme Eugène Montpetit; ses beaux-frères, M. Domina Daoust de St-Louis-de-Gonzague, M. Henri Caron de Chrysler, M. Lucien Desjardins de Montréal, MM. Achille, Albert, Joseph, Ludovic, Arthur, Alfred et Léandre Marchand, tous de Montréal; ses belles-soeurs, Mme Domina Daoust de St-Louis-de-Gonzague, Mme Donat Marchand de Beauharnois, Mme Alexandre Daigneault de Montréal et Mme Lucien Desjardins, Mmes Achille, Albert, Joseph, Ludovic, Arthur, Alfred et Léandre Marchand, tous de Montréal.

Les porteurs étaient: MM. Aimé Gendron, Armand Parent, Ulric Montpetit, Achille, Albert et Ludovic Marchand.

La chorale, sous la direction de M. Gilbert Laberge était composée de MM. Gérard Sauvé, Sylvio Brossoit, Léo Julien, Viateur, Louis, Gilbert et Arthur Laberge, Marcel et J.-Bte Montpetit, Albert Faubert, Lucien Girouard, Adrien Thibert, Edouard Lamoureux, Elie Marchand, Paul-Aimé, Rosaire et Léon Brault, Arthur Tessier, Hector Roy, Léo et Barnabé Parent. Après le service, M. Hector Roy chanta les "Adieux" de Schubert, accompagné à l'orgue par Mlle Jeannotte.

Dans l'assistance on remarquait: MM. et Mmes Ferdinand, Aimé, Joseph et Roméo Gendron, Ulric, Eugène, Frank et Jos. Montpetit, Henri Hébert, Gédéon et Emile Turcot, Zotique Montpetit, Euclide Chèvrefeuille, Armand Parent, Domina Daoust, Achille, Ludovic, Léandre, Albert et Jos. Marchand, Louis Lefebvre, Dosthée Thibert, Léon et Albert Brault, J.-Bte Normandeau, Gérard Normandeau, Jos. St-Denis, Henri Laberge, Siméon Houle, Japhet Houle, Henri Hébert, Louis Maheu, Omer Ethier, Moïse Ethier, Dr Patenaude, Dr Amyot, Eugène Boyer, Henri Boyer, Omer Allard, J.-Bte Girouard, René Brunet, Lucien Leduc, Albert Parent, Eugène Sauvé, Patrick Ménard, Albert Rhéaume, Arthur Gendron, Louis Laberge, Arthur, Gilbert et Diomède Laberge, Rodrigue Duval, Omer Mallette, Omer Boyer, Zénon Cécyle, Henri Gendron, Louis Turcot, W. Normandeau, Jos. Corbell, Olier Primeau, Joseph Ménard, Zotique Sauvé, Louis Brière, Arthur Cazels, Ulric Côté, Clément Brière, Dollard Sauvé, Armand Brossoit, Lévis Viau, Jos. Montpetit, Léo Julien, Abraham Faubert, Orphir Vinet, Ernest Fortier, Eucher Leduc, Jerry Lynch, Orphir Pilon, Dollard Sauvé, Darcy Poissant, Eucher Montpetit, Léon Brault, Armand Trudel, Alphonse Faubert, Wilfrid Hébert, Edgar Gendron, Amédée Labelle, Raoul Laberge.

Mmes: Antoine Laberge, Edmond Parent, Trefflé Faubert, Henry

Amyot, Louis Montpetit, Alex. Daigneault, Jos. Tessier, Donat Marchand, Armand Dandurand, J. Latour A. Chartrand, Jos. Leduc, Donat Lemieux, Sergius Ménard, Lucien Desjardins, E. Renaud, E. Beaudry, R. Desgroseilliers, Raymond Gagnon, Albert Poirier, Patrick Lynch, Michel Leduc, Jos. Allard;

Mlles Alice Gendron, Claire Gendron, Lucille Daoust, Dolorès Daoust, Marguerite Daoust, Marie Bergevin, Marguerite Laberge, Thérèse Laberge, Annette Laberge, Rollande Marchand, Cécile Houle, Pauline Marchand, Yvette Faubert, Germaine Faubert, Lucia Brossoit, Rita Hébert, Bernadette Hébert, M.-Ange Daoust, Antoinette Julien, M.-Rose Laberge, Lucille Laberge, Cécile Viau, Jeanne Brossoit, Laurette Gendron, Laurette Hébert, Thérèse, Rose, Germaine Leduc, Estelle Trudel, Rollande Dorais, Stella Poirier, Maria Lemieux, Jeanne Brière, M.-Desneiges Trudel, Henriette Caron, Aurore Montpetit, Lucille Riendeau, Jacqueline Lynch, Simone Montpetit, Claire Huot, Estelle Lefebvre, Léontine Brault, Clara Marleau;

MM. Alcide, Maurice, René, Adrien, Lucien et Guy Daoust, Adrien, Louis et Ludovic Montpetit, Jos. Boyer, J.-Louis et Narcisse Gendron, Eugène Labelle, Réal Parent, Marcel Hébert, Philippe Vinet, J.-A. Paquin, A. Sicard, Roger, Florent, Rodolphe et Eugène Ménard, Jos. Marchand, Henri Caron, P. Goyette, Ernest Leduc, N. Normandeau, Ludovic et Georges Montpetit, Sergius Ménard, Rosaire Allard, Arthur, Odilon, Ubald, Lucien et Henri Montpetit, A. Ménard, Adrien Gagné, Henri et J.-Bte Gendron, J.-Bte Perreault, Louis Couillard, Georges Harvey, Lucien Rose, Victor Lavoie, Rodrigue Lavoie, Jos. Lavoie, Philémon et Olier Daoust, Armand Trudel, Emile Dagenais, Léopold Lefort, Florent Fortier, Marcel Côté, René Côté, Edouard Normandeau, J. Parent, Jos. Leduc, Nap. Riendeau, Jérôme Latour, Armand Lefort, Lucien Lefort, Lionel Leduc, Jos. Brault, Eddy Lynch, René Normandeau, Lucien et Alexandre Normandeau, Dr Rodrigue Laberge, Philippe Marchand, Anicet Montpetit, Bernard Vinet, Rolland Vinet, J.-Charles Parent, Omer Brière, Georges Faubert, Fernand et Edouard Faubert, Marcel Faubert, Roger Allard, Léo Normandeau, Xavier Corbell, René Côté, Victor Raymond, Edmond, Hector et Médard Brossoit, Albert Bergevin, Eugène Bergevin, Etienne Amyot, Albini, Georges et Olivier Montpetit, Olivier Bergevin, Arthur Marleau, Emanuel Daigneault, Lucien Trudel, Gérard Maheu, Réal Himbeault, Victor Himbeault, Laurent Hébert, Jacques Gendron, Henri Sauvé, Jos. Tessier, Aurèle Lemieux, Ulric Brunet, Armand Gendron.

## Châteauguay

Dimanche le 12 mars il y eut réunion de parents et amis chez MM. Arthur Marleau et Antoine Lefebvre. Les invités étaient: Mlle Lidianne Lefebvre, M. Emile Desgroseilliers, Mlle Bernadette Lefebvre, M. Arthur Lefebvre, Mlle Olivina Marleau, M. Camille Colpron, M. Roland Lefebvre, M. Gérard Desgroseilliers, M. René Boulerice, MM. et Mmes Arthur Marleau, et Jean-Louis Lefebvre. Il y eut chant et musique. Les musiciens en cette circonstance étaient MM. René Boulerice et Gérard Desgroseilliers.

Le 19 mars, il y eut également réception chez M. Jean-Louis Lefebvre. Un grand nombre de parents et amis étaient présents. Un invité.

## Conseil de St-Louis de G.

A une session générale et mensuelle du Conseil Municipal de la paroisse St-Louis-de-Gonzague, tenue au Bureau de W. Martin, secrétaire-trésorier, le 3 avril courant sont présents: Son Honneur le Maire Domina Daoust et Messieurs Elzéar Vinet, Arch. McCaig, Joseph Boyer, Hormisdas Lemieux, Rodrigue Laberge et Joseph Payant, tous Conseillers.

Proposé par M. Jos. Boyer, secondé par M. Joseph Payant que le Conseil a pris communication de la lettre de M. I. C. Rand, avocat du Canadian National, notifiant la dite paroisse de leur intention d'abandonner le service passager entre Coteau et Aubrey à partir du 30 avril prochain; que ce conseil s'oppose à cette mesure, la croyant préjudiciable aux intérêts des contribuables de cette paroisse; attendu que la paroisse a déjà voté un bonus de \$3,000.00 à la dite Compagnie pour obtenir un moyen de transport, se croit dans son droit de demander à la Compagnie que le train soit maintenu; et que copie de la présente résolution soit envoyée au député du comté, M. Maxime Raymond et au secrétaire de la Commission du transport du Canada.

Proposé par M. Joseph Payant, se-

condé par M. H. Lemieux, que M. le Maire soit autorisé à signer la carte d'admission d'un patient à l'hôpital Victoria, lorsqu'il aura obtenu la garantie nécessaire à cet effet.

Proposé par M. R. Laberge, secondé par M. Elzéar Vinet, que le compte A. Guérin de \$2.50 pour ouvrage au chemin soit payé et \$8.25 à M. Beaudry pour réparation à la charrue.

Proposé par M. R. Laberge, secondé par M. Elzéar Vinet, que M. Emery Bougie, huissier, soit autorisé à notifier les étrangers actuellement dans la paroisse, et qui font la chasse dans la rivière, qu'ils n'ont pas le droit de circuler sur les propriétés de certains contribuables, demeurant du côté nord de la rivière.

Proposé par M. Jos. Boyer, secondé par M. Elzéar Vinet: Attendu que l'entretien des chemins d'hiver pour l'automobile est devenu une charge pour les municipalités; que demande soit faite au Gouvernement Provincial de leur venir en aide, en leur faisant remise de la taxe sur la gazoline, que le Gouvernement reçoit durant les mois d'hiver, par suite de l'ouverture de ces chemins. Que copie de la présente résolution soit envoyée au Premier Ministre, au Ministre de la Voirie et à M. le dé-

## 'TUYAUX' DE PRINTEMPS POUR LES AUTOMOBILISTES

1. Ayez soin de remplacer l'huile et la graisse légères par de l'huile et de la graisse lourdes pour l'été.

2. Il est simple de prévenir, cet été, le surchauffage de votre système à refroidissement. Vidanger votre antigel et faites verser un bidon de préventif de corrosion dans votre radiateur. Les fabricants d'automobiles disent que c'est le moment de protéger les radiateurs contre la corrosion.

3. Vérifiez toujours vos freins après l'hiver. Rappelez-vous qu'une auto roulant à 40 milles à l'heure, même avec de bons freins, ne peut être arrêtée qu'au bout de 115 pieds. Demandez à votre garagiste de faire une vérification parfaite.

4. Savez-vous que près de 60% des accidents graves ont lieu le soir, quoiqu'à ce moment il n'y ait qu'une auto sur quatre sur la route. Faites vérifier vos phares et faites nettoyer les réflecteurs. Remplacez immédiatement les ampoules usées ou qui éclairent mal.

puté Delpha Sauvé.

Proposé par M. Joseph Boyer, secondé par M. H. Lemieux, que dorénavant les assemblées du Conseil auront lieu à sept heures du soir.

# 7 TONNES DE CHANDELLES -



SERAIENT NÉCESSAIRES  
CHAQUE ANNÉE POUR  
DONNER UN ÉCLAIRAGE

À LA CHANDELLE

ÉGAL À CELUI DE  
L'ÉCLAIRAGE  
ÉLECTRIQUE

Croyez-le ou non, mais il vous faudrait quelque chose comme 7 tonnes de chandelles chaque année, pour éclairer votre maison aussi brillamment qu'elle l'est avec l'électricité.

Pensez au coût d'un pareil éclairage: 7 tonnes de chandelles à 16c la livre, cela reviendrait à \$2,240. Cependant, un client de la "Shawinigan" peut s'éclairer pour seulement \$12 par année en moyenne!

Mais ce n'est pas tout: il faut à peu près 16 chandelles pour donner autant de lumière qu'une ampoule électrique de 60 watts. Imaginez le travail d'avoir 16 chandelles à allumer au lieu de tourner simplement un commutateur... et aussi songez au danger de mettre le feu à la maison.

Pour plus d'économie, commodité et sécurité... employez l'Electricité.

THE  
**Shawinigan**  
WATER & POWER COMPANY

# Chronique de Beauharnois

## Partie de Sucre

### Partie de Sucre.

Une partie de sucre, organisée par les anciens et les élèves actuels de 6ème eut lieu lundi, chez M. E. Faubert. Le Révérend Frère Bérard, titulaire de la 6ème année et le Rév. Frère Mercure furent invités. MM. Patenaude et Caza et Labonté transportèrent les Frères et les élèves à la 'cabane', située non loin de la route, de Montréal, à Bellerive. On but de la 'trempette', (on lèche la traditionnelle palette,) on mangea de la tire etc., etc. Bref on s'amusa ferme jusqu'à tard le soir. Dans l'après-midi, on joua aux cartes, on fit la tournée des érables et on fit divers jeux. Tout sont revenus enchantés de cette partie de sucre et espèrent que l'an prochain leur apportera une aussi belle partie de plaisir. Merci aux organisateurs et à M. Faubert qui prêtèrent concours pour rendre la journée si agréable.

### Pâques.

La journée de Pâques, après une aurore désagréable a été bien belle. Il y eut une belle messe.

### Elèves.

Les élèves des différentes maisons d'éducation, de la ville ou dehors, sont tous retournés à leurs études, pour commencer le dernier trimestre de l'année scolaire.

### En visite.

Mme J.-A. Grégoire de Bramptonville et Mme H.-A. Grégoire, de Montréal, étaient en visite chez leur soeur, Mme J.-A.-H. Caza, ces jours derniers.

### Décès:

Tisseur—Vendredi a été inhumée Mme J. Bte Tisseur et le service eut lieu lundi matin au milieu d'un grand nombre de parents et d'amis.

## Les quilles

### Grosses Quilles (Détail)

|                    |     |     |         |
|--------------------|-----|-----|---------|
| THIBERT et FRERES— |     |     |         |
| H. Thibert         | 193 | 190 | 183 566 |
| G. Allard          | 183 | 190 | 163 536 |
| C. Duquette        | 143 | 133 | 170 446 |
| J. A. Thibert      | 176 | 174 | 148 498 |
| F. Frappier        | 212 | 178 | 141 531 |
| 907 865 805 2577   |     |     |         |

### J. N. MARCHAND—

|                  |     |     |         |
|------------------|-----|-----|---------|
| J. N. Marchand   | 159 | 165 | 149 473 |
| O. Bourgie       | 187 | 178 | 185 550 |
| A. Gaboury       | 116 | 166 | 193 475 |
| G. Bayard        | 155 | 189 | 166 610 |
| R. Julien        | 115 | 188 | 151 454 |
| 832 896 844 2572 |     |     |         |

### Petites Quilles (Ligue Kilgour)

|                  |     |     |         |
|------------------|-----|-----|---------|
| PACKING—         |     |     |         |
| Dummy            | 79  | 83  | 94 256  |
| E. Boucher       | 95  | 92  | 107 294 |
| U. Barber        | 104 | 99  | 89 283  |
| G. Gendron       | 111 | 111 | 118 340 |
| R. Gendron       | 206 | 158 | 125 489 |
| 595 543 524 1662 |     |     |         |

### J. W. KILGOUR—

|                  |     |     |         |
|------------------|-----|-----|---------|
| P. E. Girouin    | 88  | 92  | 94 274  |
| G. Frappier      | 136 | 95  | 122 353 |
| R. Faubert       | 136 | 116 | 94 346  |
| C. Duquette      | 79  | 100 | 103 282 |
| C. Deschambault  | 153 | 134 | 136 423 |
| 592 537 549 1678 |     |     |         |

### OUVRIERS—

|                 |     |     |         |
|-----------------|-----|-----|---------|
| R. Allard       | 90  | 83  | 111 284 |
| J. L. Dussault  | 100 | 121 | 104 325 |
| E. Gendron      | 109 | 107 | 122 338 |
| F. Allard       | 102 | 93  | 118 313 |
| R. Byette       | 87  | 118 | 117 322 |
| 488 522 572 582 |     |     |         |

### PARIS FILLES—

|                  |     |     |         |
|------------------|-----|-----|---------|
| Dummy            | 99  | 99  | 99 297  |
| M. A. Thibert    | 58  | 58  | 63 169  |
| L. Caron         | 76  | 89  | 88 253  |
| Dummy            | 91  | 91  | 91 273  |
| R. Allard        | 146 | 93  | 130 369 |
| P. Laplante      | 125 | 114 | 113 352 |
| Dummy            | 142 | 142 | 142 426 |
| 891 794 872 2557 |     |     |         |

### NEW YORK—

|                  |     |     |         |
|------------------|-----|-----|---------|
| Dummy            | 83  | 83  | 83 249  |
| Dummy            | 88  | 88  | 88 264  |
| M. Stevens       | 85  | 85  | 55 225  |
| Dummy            | 82  | 82  | 82 246  |
| R. Leduc         | 107 | 86  | 94 287  |
| A. Dagenais      | 182 | 98  | 86 366  |
| R. Myre          | 124 | 147 | 128 399 |
| Dummy            | 135 | 135 | 135 405 |
| 888 804 751 2431 |     |     |         |

### LONDON—

|            |     |     |         |
|------------|-----|-----|---------|
| M. Thibert | 70  | 78  | 103 251 |
| J. Verth   | 95  | 78  | 122 195 |
| Rita Caron | 95  | 102 | 143 340 |
| R. Demers  | 137 | 113 | 119 359 |
| W. Renaud  | 128 | 125 | 148 401 |

|                  |     |     |         |
|------------------|-----|-----|---------|
| R. Bayette       | 109 | 112 | 98 319  |
| L. Gendron       | 151 | 139 | 154 442 |
| 871 817 978 2666 |     |     |         |

### Grosses Quilles (Détail)

|                    |     |     |         |
|--------------------|-----|-----|---------|
| THIBERT et FRERES— |     |     |         |
| H. Thibert         | 177 | 182 | 169 528 |
| G. Allard          | 165 | 192 | 182 539 |
| C. Duquette        | 163 | 172 | 158 493 |
| A. Thibert         | 186 | 208 | 171 571 |
| F. Frappier        | 155 | 204 | 152 511 |
| 846 958 838 2642   |     |     |         |

### J. N. MARCHAND—

|                  |     |     |         |
|------------------|-----|-----|---------|
| J. N. Marchand   | 143 | 156 | 164 463 |
| O. Bourgie       | 191 | 121 | 203 515 |
| A. Gamoury       | 178 | 180 | 190 548 |
| G. Bayard        | 161 | 175 | 204 540 |
| R. Julien        | 170 | 177 | 214 561 |
| 843 809 975 2627 |     |     |         |

### B.C. NATIONALE (Détail)—

|                  |     |     |         |
|------------------|-----|-----|---------|
| E. Sullivan      | 227 | 150 | 183 560 |
| M. Leduc         | 162 | 159 | 189 510 |
| H. Primeau       | 182 | 161 | 185 528 |
| B. Philibert     | 152 | 145 | 139 436 |
| R. Robinault     | 189 | 169 | 181 567 |
| 892 796 913 2601 |     |     |         |

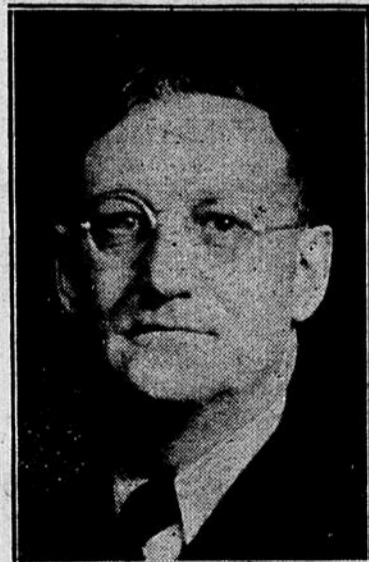
— Que vous avez l'air littéralement gelé cavalier Lenglumé. D'où venez-vous?... du Kamtchatka?

— Du camp d'Châlons. brigadier.

— Le cap'taine d'armes vient d'me retrancher le vin, mon vieux. De l'eau claire et des fayots, j'ai pas besoin d'serviette.

— Un vrai menu de vendredi-saint.

### ANCIEN MAIRE



M. RALPH CARDINAL, ancien maire du Village de Malone, N.-Y. M. Cardinal est natif de St-Stanislas-de-Kostka et dirigea les destinées de Malone pendant plus de 18 ans. Avantagusement connu, M. Cardinal s'eut s'attirer l'admiration de ses collègues durant son terme d'office.

## Le ramage de mon pays

L'auteur de "Mesure de notre taille" et de "Pour nous grandir" publiera, à la fin de mars, un nouveau livre consacré, celui-là, au français tel qu'on le parle et qu'on l'écrit au Canada. Il ne s'agit pas d'une

**Baker**—Lundi, eurent lieu les funérailles de Mlle Baker, fille du colonel Baker de Verdun.

### Soirée d'amateurs.

Un bon groupe de nos amateurs locaux prient part au concours amateur de chant organisé à Châteauguay. On tira les prix au sort et tous en eurent un.

simple nomenclature, si précieuse qu'elle soit, de mots à corriger. Il s'agit, bien au contraire, d'une véritable grammaire, la première du genre chez nous.

"Le ramage de mon pays," volume de 224 pages, se divise en deux parties. La première traite des origines de notre langue, de sa formation, de ses archaïsmes, de ses provincialismes, de ses impropriétés, de ses anglicismes de forme, de construction et de sens.

La seconde traite d'abord des sons, puis des différentes parties du discours: nom, adjectif, pronom, verbe,

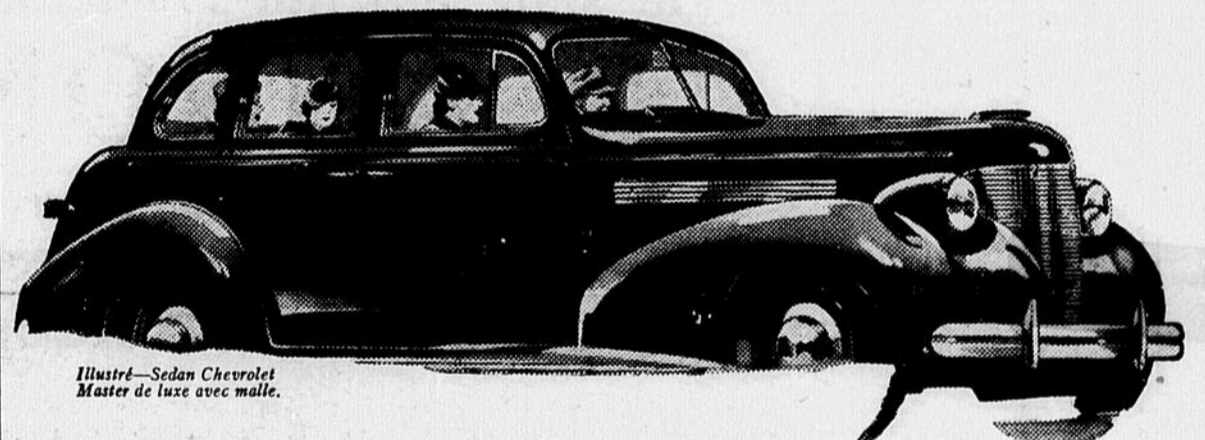
adverbe, préposition, conjonction. D'innombrables exemples illustrent chaque chapitre.

"Le ramage de mon pays" est un livre clair, simple, précis, facile, à la portée de tous ceux qui se soucient de la correction de leur langage, de tous ceux qui veulent parler français. Il répond enfin à la question si souvent débattue, à savoir: parlons-nous français? Les éducateurs à tous les degrés de l'enseignement, y trouveront, notamment dans la partie grammaticale, une foule de renseignements précieux. "Le ramage de mon pays" est un vente chez tous les libraires et chez l'auteur, 109, Côte Saint-Antoine. Un dollar franco.

# CHEVROLET

La seule auto peu coûteuse à offrir

"Tout ce qu'il y a de mieux au plus bas prix"



Illustré—Sedan Chevrolet Master de luxe avec malle.

Son accélération est plus vive que celle de toutes les autres autos à bas prix

Elle est plus rapide dans les reprises!

Elle est plus puissante dans les côtes!

C'est la plus vive, la plus ardente, la plus souple de toutes les autos à bas prix—favorisant ainsi la sûreté—et c'est également la plus économique en fait-d'achat, d'usage et d'entretien.

Voyez-la, conduisez-la, à nos salles d'exposition aujourd'hui!

Exigez ce qu'il y a de mieux...

ACHETEZ UNE CHEVROLET



\*S'obtient sur les modèles Master de luxe seulement

GARAGE Z. PERRON

24, rue due Marché -- Valleyfield, Qué.

ACHETEZ D'UN HOMME D'AFFAIRES EN VUE... VOTRE MARCHAND CHEVROLET

# La Circulaire Hebdomadaire

... ANNONÇANT CHAQUE SEMAINE ...

LES AUBAINES des MARCHANDS

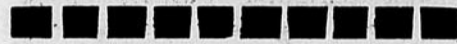
LA GAZETTE DE VALLEYFIELD TEL 60

## SUIVEZ

cette

# INNOVATION PUBLICITAIRE

dans la Province de Québec  
pour Valleyfield



# La Gazette de Valleyfield

est le seul journal français à vous donner

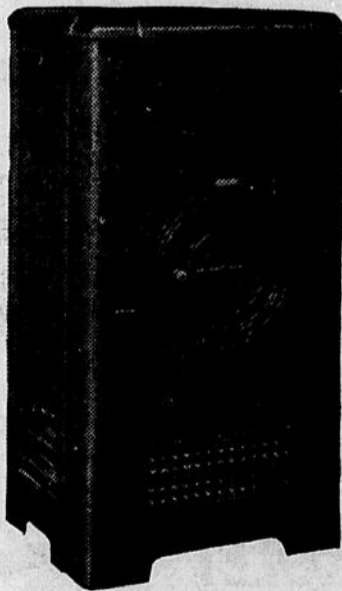
## 2 ANNONCES

pour le prix d'une seule

- 1 Annonce dans l'édition hebdomadaire
- 1 Annonce dans La Circulaire Hebdomadaire

*Encourageons Nos Marchands*

### - Timken -



le système de chauffage automatique idéal—  
PLUS de chaleur avec moins de combustible et par  
conséquent plus ECONOMIQUE.

**Ben Viau, Agent**  
35, du Marché, Valleyfield

#### Militariana

Le bataillon est au champ de tir. Un des hommes brûle deux cartouches sans atteindre la cible. Le capitaine instructeur, vieux grognard toujours irrité, toujours

furieux, lui arrache l'arme des mains:

— Fichue andouille! . . . Vous n'avez donc pas de coup d'oeil? Je vais vous donner une leçon, moi . . . regardez bien . . . Il ajuste, fait feu, et la balle,

comme les précédentes, va se perdre au loin.

Se retournant alors, avec un aplomb superbe:

— Tenez, espèce d'idiot! . . . voilà comme vous avez fait!

## Theatre Bellerive

Samedi, dimanche, lundi, mardi, les 15-16-17-18

### Idiots Delight

- avec -

CLARK GABLE  
NORMA SHEARER

- aussi -

### A Criminal Is Born

Actualités - Sujets Courts

Mercredi, Jeudi, les 19 et 20

### Bonne Chance

- avec -

SACHA GUITRY  
Film français

- aussi -

### Hoosier School Boy

MICKEY ROONEY

Vendredi, samedi, les 21 et 22

### Sailing Along

- avec -

JESSIE MATTHEWS  
ROLAND YOUNG

- aussi -

### Gangster's Boy

- avec -

JACKIE COOPER

N'OUBLIEZ PAS que vous pouvez vous procurer pour .10c un morceau d'un magnifique nécessaire de toilette, tous les lundi, mercredi et vendredi.